

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 189
Sitzung vom 18/03/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Daniel Alfreider
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Prothetische Versorgung

Oggetto:

Assistenza protesica

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Mit Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 12. Januar 2017 wurden die wesentlichen Betreuungsstandards (WBS) laut Artikel 1, Absatz 7 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 457 vom 18. April 2017 übernommen wurden, festgelegt und aktualisiert.

Die Artikel 17, 18 und 19 des oben genannten Dekrets regeln die prothetische Versorgung.

Die Anlage 5 desselben Dekretes besteht aus drei Verzeichnissen: Verzeichnis 1 (maßgeschneiderte Hilfsmittel); Verzeichnis 2A (Serienhilfsmittel, die von einem qualifizierten Techniker angepasst werden müssen); Verzeichnis 2B (sofort einsatzbereite Serienhilfsmittel).

Die Anlage 12 des Dekretes vom 12. Januar 2017 definiert in Artikel 2 die Modalitäten für die Bereitstellung maßgeschneiderter Prothesen und Orthesen und legt unter anderem fest, dass die Sanitätsbetriebe diese Leistungen über Lieferfirmen erbringen, die in dem vom Gesundheitsministerium eingerichteten Register eingetragen sind, um so die Wahlfreiheit des Betreuten zu gewährleisten.

Schließlich sieht Artikel 64 des Dekrets vom 12. Januar 2017 vor, dass das Verzeichnis 1 der Anlage 5 nach der Festlegung der entsprechenden Tarife seitens des Gesundheitsministeriums in Kraft tritt.

Mit Rundschreiben Prot. Nr. 35643 vom 6. November 2017 hat das Gesundheitsministerium mitgeteilt, dass bis zur Festlegung der Tarife der Behelfe laut Verzeichnis 1 der Anlage 5 zum Dekret des Ministerratspräsidenten vom 12. Januar 2017 die Behelfe des Verzeichnisses 1 des Dekrets des Gesundheitsministeriums vom 27. August 1999, Nr. 332, weiterhin gewährt werden müssen.

Mit Dekret des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024, das von der Staat Regionen Konferenz in ihrer Sitzung vom 14. November 2024 (Akt Nr. 204/CSR) genehmigt und am 27. Dezember 2024 im Amtsblatt Nr. 302 veröffentlicht wurde, wurden die Tarife für die fachärztliche Betreuung und prothetische Versorgung festgelegt. Insbesondere legt Anlage 3 des Dekretes die Höchstarife für die Vergütung der maßgeschneiderten prothetischen Versorgung gemäß Anlage 5, Verzeichnis 1 des Dekretes des Präsidenten

La Giunta Provinciale

Con il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017 sono stati definiti e aggiornati i livelli essenziali di assistenza (LEA), di cui all'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, i quali sono stati recepiti con delibera n. 457 del 18 aprile 2017.

Gli articoli 17, 18 e 19 del sopracitato decreto disciplinano l'assistenza protesica.

L'Allegato 5 dello stesso decreto è composto da tre elenchi: Elenco 1 (Dispositivi su misura); Elenco 2A (Ausili di serie, che richiedono la messa in opera da parte del tecnico abilitato); Elenco 2B (Ausili di serie, pronti per l'uso).

L'Allegato 12 del decreto 12 gennaio 2017 ha definito all'art. 2 le modalità di erogazione di protesi e ortesi su misura, stabilendo, fra l'altro, che le Aziende Sanitarie assicurano tali prestazioni tramite fornitori iscritti al registro istituito presso il Ministero della Salute, garantendo così la libertà di scelta dell'assistito.

Infine, l'articolo 64 del decreto 12 gennaio 2017 prevede che l'Elenco 1 dell'Allegato 5 entri in vigore con l'approvazione delle relative tariffe da parte del Ministero della salute.

Con circolare prot. n. 35643 del 06 novembre 2017 il Ministero della salute ha comunicato che, fintanto che non saranno determinate le tariffe degli ausili di cui all'Elenco 1 dell'Allegato 5 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017, devono continuare ad essere concessi gli ausili di cui all'Elenco 1 del decreto del Ministero della sanità 27 agosto 1999, n. 332.

Con decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024, approvato previa intesa in Conferenza Stato Regioni nella seduta del 14 novembre 2024 (Rep. Atti n. 204/CSR), e pubblicato sulla Gazzetta ufficiale n. 302 del 27 dicembre 2024, sono state definite le tariffe dell'assistenza specialistica ambulatoriale e protesica. In particolare l'Allegato 3 del decreto stabilisce le tariffe massime per la remunerazione delle prestazioni di assistenza protesica su misura di cui all'Allegato 5, Elenco 1 del decreto del Presidente del

des Ministerrates vom 12. Januar 2017 fest.

Das Dekret des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024 legt unter anderem Folgendes fest:

- dass die Tarife für die prothetische Versorgung ab dem 30. Dezember 2024 Anwendung finden;
- die Festlegung neuer Richtlinien für die Übergangsphase.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1229 vom 30. Dezember 2024 wurde das Abkommen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen vom 14. November 2024 übernommen, da das entsprechende Dekret des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024 noch nicht im Amtsblatt (Gazzetta Ufficiale) veröffentlicht wurde. Die Tarife laut Anlage 3 des Dekretes vom 25. November 2024 fanden daher ab dem 30. Dezember 2024 Anwendung.

Es gilt zu berücksichtigen, dass mit den in der Anlage 3 des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024 angegebenen Tarife keine qualitativ hochwertige Versorgung gewährleistet werden kann. Die hohen Arbeitskosten und Inflationsraten, die steigenden Energiekosten bereiten den Unternehmen, die diese maßgeschneiderten prothetischen Behelfe liefern, wirtschaftliche Schwierigkeiten. Diese Unternehmen sind daher nicht in der Lage die Dienstleistungen zu diesen Tarifen anzubieten, die die Produktionskosten nicht decken. Insbesondere die kleinen Firmen, wie die Orthopädienschuhmacher, können den qualitativen Standard der Versorgung nicht halten und bei steigenden Lohn- und Lohnnebenkosten den Beschäftigungsstand in den Betrieben gewähren. Aus diesem Grund beantragt der „LVH-APA Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister“ mit Schreiben vom 25. Juli 2024, Prot. 0624355 eine Anpassung der Ministerialtarife für maßgeschneiderte orthopädische Schuhe.

Es wurde zur Kenntnis genommen, dass die Fachärzte des Südtiroler Sanitätsbetriebes tatsächlich anerkannt haben, dass die von Orthopädienschuhmachern maßgeschneiderten Schuhe eine sehr hohe Qualität aufweisen, was die Notwendigkeit rechtfertigt, die nationalen Tarife anzupassen. Nach Ansicht derselben Fachärzte ermöglicht diese Art von Schuhen dem Patienten, richtig zu gehen, die richtige Haltung zu bewahren und den Fuß richtig aufzusetzen, ohne die Gelenke zu belasten.

Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017.

Il decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024 stabilisce tra l'altro quanto segue:

- che le tariffe relative all'assistenza protesica trovino applicazione a partire dal 30 dicembre 2024;
- la individuazione di nuovi indirizzi per la gestione della fase transitoria.

Con la delibera provinciale n. 1229 del 30 dicembre 2024 è stata recepita l'Intesa tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome del 14 novembre 2024 in quanto il relativo decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024 non era ancora stato pubblicato in Gazzetta Ufficiale. Le tariffe di cui all'Allegato 3 del decreto del 25 novembre 2024 hanno pertanto trovato applicazione a partire dal 30 dicembre 2024.

Si deve considerare che le tariffe indicate nell'Allegato 3 del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024 non permettono di garantire un'assistenza di qualità a causa dell'elevato costo della manodopera e del tasso di inflazione, dell'incremento dei costi delle utenze energetiche mettendo così in difficoltà economica le aziende fornitrici di questi dispositivi protesici su misura che non riescono a fornire i dispositivi a queste tariffe che non coprono i costi di produzione. In particolare, le ditte di piccole dimensioni, come i calzolari ortopedici, non riescono più a garantire un'assistenza di qualità e con il continuo aumento degli stipendi non riescono più a garantire i livelli di occupazione nelle loro aziende. Per questo motivo con lettera del 25 luglio 2024 Prot. 0624355 il "LVH-APA Confartigianato Imprese" chiede l'adeguamento delle tariffe ministeriali per le scarpe ortopediche su misura.

Si è preso atto che i medici specialisti dell'Azienda sanitaria hanno effettivamente riconosciuto che le scarpe su misura realizzate dai calzolari ortopedici hanno una qualità molto elevata che giustifica la necessità di adeguare le tariffe nazionali. A parere degli stessi medici specialisti questa tipologia di scarpe permette al paziente di deambulare in maniera corretta, mantenere la giusta postura e appoggiare bene il piede senza dover gravare sulle articolazioni.

Es wird bekräftigt, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb in Kontinuität zu den Angaben im Schreiben des zuständigen Landesamtes Prot. 380204 vom 22. Juni 2017, übergangsweise und bis zum tatsächlichen Abschluss des entsprechenden Ausschreibungsverfahrens in jedem Fall die Versorgung mit den in den Verzeichnissen 2A und 2B genannten Behelfen zum Schutze der Betreuten gewährleistet.

Sofern es sich bei den verschriebenen Behelfen um solche handelt, die bereits vom Ministerialdekret 332/99 und von spezifischen Landesvorschriften vorgesehen sind, wird es als notwendig erachtet, diese den Betreuten im Rahmen der Ausgaben, welche die gegenwärtig getätigten nicht überschreiten, zur Verfügung zu stellen, um die Finanzierbarkeit des gesamten Systems für die prothetische Versorgung zu garantieren, bis die vollständige Umsetzung dessen erfolgt, was in der Anlage 12 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates vom 12. Januar 2017 durch die Definition der öffentlichen Vergabeverfahren vorgesehen ist.

Artikel 15 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30, in geltender Fassung, regelt die außerordentlichen Lieferungen von Prothesen.

Absatz 1 des genannten Artikels sieht insbesondere vor, dass „das Land, als zusätzliche Gesundheitsleistung für anerkannte Formen von Invalidität, die außerordentliche Versorgung mit Prothesen und anderen Hilfsmitteln gewährleistet, die im Tarifverzeichnis der Prothesen nicht enthalten oder auf dieses nicht zurückzuführen sind, die aber für die Körperfunktion und für den sozialen Kontakt unerlässlich sind.“

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 569 vom 28. Juli 2020 wurden die Richtlinien zur prothetischen Versorgung genehmigt.

Es ist zu berücksichtigen, dass das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 12. Januar 2017 die Gewährung von orthopädischen Serienschuhen nicht mehr vorsieht. Auch nach der Meinung der Fachärzte sollten diese Schuhe an bestimmten Kategorien von Patienten weiterhin genehmigt werden.

Es ist außerdem zu berücksichtigen, dass die in der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 569 vom 28. Juli 2020 angegebene Erneuerungsmindestfrist von 30 Monaten für eine Perücke zu hoch ist, da dieser prothetische Behelf einem starken Verschleiß unterliegt. Die Erneuerungsmindestfrist für eine Perücke wird

Ritenuto necessario ribadire, in continuità con quanto a suo tempo indicato nella lettera del 22 giugno 2017 Prot. 380204 dell'ufficio provinciale competente, che, in via transitoria e fino all'effettivo completamento delle relative procedure di gara da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, venga garantita comunque, a tutela dell'assistito, l'erogazione delle classi di ausili di cui agli elenchi 2A e 2B.

Ritenuto inoltre necessario prevedere che, qualora i dispositivi prescritti siano riconducibili a dispositivi già precedentemente previsti dal DM 332/99 e da specifiche disposizioni provinciali, gli stessi siano erogati a favore degli assistiti nei limiti di una spesa non superiore a quella attualmente sostenuta, al fine di garantire la sostenibilità dell'intero sistema assistenziale in materia di assistenza protesica, nelle more della completa attuazione di quanto previsto dall'Allegato 12 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017 attraverso la definizione delle procedure pubbliche di acquisto.

L'articolo 15 della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30, e successive modifiche, disciplina le forniture straordinarie di protesi.

In particolare, il comma 1 del predetto articolo prevede che “la Provincia assicuri, quali prestazioni sanitarie aggiuntive, l'erogazione straordinaria di presidi ed ausili connessi alle invalidità riconosciute, non previsti nel nomenclatore tariffario delle protesi, non riconducibili allo stesso e comunque legati ad effettive finalità funzionali e relazioni altrimenti non perseguibili.”

Con delibera della Giunta provinciale n. 569 del 28 luglio 2020 sono stati approvati i criteri per l'assistenza protesica.

Si deve considerare che il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 12 gennaio 2017 non prevede più la concessione di scarpe ortopediche di serie, le quali anche secondo i medici specialisti dovrebbero essere ancora concesse a determinate categorie di pazienti.

Si deve considerare inoltre che il tempo minimo di rinnovo di 30 mesi per una parrucca, indicato nell'Allegato A della delibera provinciale n. 569 del 28 luglio 2020, è troppo alto a causa dell'usura a cui è assoggettato questo tipo di dispositivo protesico. Il tempo minimo di rinnovo per una parrucca viene pertanto ridotto a 18 mesi.

daher auf 18 Monate verkürzt.

Es wird für notwendig gehalten, die Richtlinien zur prothetischen Versorgung aufgrund der aufgetretenen Bedürfnisse anzupassen und somit neue zu erlassen.

Si ritiene pertanto necessario aggiornare i criteri per l'assistenza protesica alla luce delle esigenze emerse e conseguentemente, emanarne di nuovi.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. die Richtlinien zur prothetischen Versorgung in Südtirol laut Anlage 1, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;
2. die Richtlinien für die Gewährung von besonderen prothetischen Behelfen laut Anlage 2, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;
3. die Anlage 3, die die prothetischen Behelfe vorsieht, welche auch vom Arzt für Allgemeinmedizin verschrieben werden können, zu genehmigen. Anlage 3 ist Bestandteil dieses Beschlusses;
4. die Anlage 4, die die Tarife für die Kodexe der orthopädischen Schuhe nach Maß, gemäß Anlage 5, Verzeichnis 1 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates vom 12. Januar 2017 vorsieht, zu genehmigen. Die Anlage 4 ist Bestandteil dieses Beschlusses;
5. festzulegen, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb in Kontinuität zu den Angaben im Schreiben des zuständigen Landesamtes Prot. 380204 vom 22. Juni 2017, übergangsweise und bis zum tatsächlichen Abschluss des entsprechenden Ausschreibungsverfahrens in jedem Fall die Versorgung mit den in den Verzeichnissen 2A und 2B genannten Behelfen zum Schutze der Betreuten gewährleistet;
6. sofern es sich bei den verschriebenen Behelfen um solche handelt, die bereits vom Ministerialdekret 332/99 und von spezifischen Landesvorschriften vorgesehen sind, vorzusehen, dass, diese den Betreuten im Rahmen der Ausgaben,

1. di approvare i criteri per l'assistenza protesica in Alto Adige di cui all'Allegato 1, che è parte integrante della presente deliberazione;
2. di approvare i criteri per la concessione di particolari dispositivi protesici di cui all'Allegato 2, che è parte integrante della presente deliberazione;
3. di approvare l'Allegato 3 che prevede i dispositivi protesici che possono essere prescritti anche dal medico di medicina generale. L'Allegato 3 è parte integrante della presente deliberazione;
4. di approvare l'Allegato 4 che prevede le tariffe per i codici delle scarpe ortopediche su misura di cui all'Allegato 5, Elenco 1 del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 12 gennaio 2017. L'Allegato 4 è parte integrante della presente deliberazione;
5. di stabilire che, in continuità con quanto a suo tempo indicato nella lettera del 22 giugno 2017 Prot. 380204 dell'ufficio provinciale competente, in via transitoria e fino all'effettivo completamento delle relative procedure di gara da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, venga garantita comunque, a tutela dell'assistito, l'erogazione delle classi di ausili di cui agli elenchi 2A e 2B;
6. di prevedere che, qualora i dispositivi prescritti siano riconducibili a dispositivi già precedentemente previsti dal DM 332/99 e da specifiche disposizioni provinciali, gli stessi siano erogati a favore degli assistiti nei limiti di una spesa non

welche die gegenwärtig getätigten nicht überschreiten, zur Verfügung zu stellen, um die Finanzierbarkeit des gesamten Systems für die prothetische Versorgung zu garantieren, bis die vollständige Umsetzung dessen erfolgt, was in der Anlage 12 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates vom 12. Januar 2017 durch die Definition der öffentlichen Vergabeverfahren vorgesehen ist;

7. festzulegen, dass die Ausgaben für den Wiedergebrauch und das Erlernen des Gebrauchs der in den Lagern des Sanitätsbetriebs vorrätigen Behelfe, für die Reparaturen an den genehmigten Behelfen sowie für die Versicherung der elektrischen Rollstühle mit der Bereitstellung des Landeskapitels für die außerordentliche Lieferung der nicht vom Tarifverzeichnis vorgesehenen Prothesen finanziert sind;
8. festzulegen, dass die Gewährung von Heilbehelfen für die Behandlung von Durchblutungsstörungen an Personen, die an seltenen Krankheiten leiden (Kod. RGG020 – chronisches primäres Lymphödem, RCG040 – Homocystinurie, RI0080 – primäre Darmlymphangiektasie, RN0960 – Maffucci-Syndrom, RN1510 Klippel-Trenaunay-Syndrom, RDG020 – beschränkt auf hereditäre thrombophile Störungen), und an Personen, die an einem sekundären durch einen chirurgischen Eingriff hervorgerufenen Lymphödem leiden, über die zuständigen Gesundheitssprengel erfolgt;
9. das im Amtsblatt Nr. 302 vom 27. Dezember 2024 veröffentliche Dekret vom 25. November 2024, mit welchem die die Tarife für die fachärztliche Betreuung und prothetische Versorgung festgelegt wurden, zu übernehmen;
10. die Deckung der jährlichen Mehrausgaben von ca 350.000,00 Euro für das Jahr 2025 und die Folgejahre für die Gewährung eines Paares orthopädischer Serienschuhe und die Verkürzung der Mindestfrist für die Erneuerung einer Perücke, die sich aus diesem Beschluss ergeben, ist durch die Verfügbarkeiten auf dem Kapitel U13021.0050 der jeweiligen Haushaltsjahre gewährleistet, die im Rahmen der künftigen Zuweisungsbeschlüsse zugunsten des Sanitätsbetriebes zweckgebunden werden. Es wird geschätzt, dass etwa 1600 Patienten betroffen sein werden, denen der maximale Betrag von 190,00

superiore a quella attualmente sostenuta, al fine di garantire la sostenibilità dell'intero sistema assistenziale in materia di assistenza protesica, nelle more della completa attuazione di quanto previsto dall'Allegato 12 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017 attraverso la definizione delle procedure pubbliche di acquisto;

7. di stabilire che i costi per il riutilizzo e l'addestramento all'uso degli ausili disponibili nei magazzini dell'Azienda Sanitaria, per le riparazioni dei dispositivi autorizzati nonché quelli per l'assicurazione delle carrozzine elettriche sono finanziati con i fondi del capitolo provinciale relativo alle spese per la fornitura straordinaria di protesi non comprese nel nomenclatore tariffario;
8. di stabilire che siano i distretti sanitari competenti a garantire l'erogazione di ausili per la terapia circolatoria a favore di persone affette da patologia rara (cod. RGG020 – linfedema primario cronico, RCG040 – omocistinuria, RI0080 – linfangectasia intestinale primitiva, RN0960 – sindrome di Maffucci, RN1510 sindrome di Klippel-Trenaunay, RDG020 – limitatamente ai difetti ereditari trombofilici) e agli assistiti affetti da linfedema secondario stabilizzato da esiti di chirurgia oncologica;
9. di recepire il decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024, pubblicato sulla Gazzetta ufficiale n. 302 del 27 dicembre 2024, con cui sono state definite le tariffe dell'assistenza specialistica ambulatoriale e protesica;
10. la copertura della maggiore spesa annua di circa 350.000,00 euro, per la concessione di un paio di scarpe ortopediche di serie e per la riduzione del tempo minimo di rinnovo per la parrucca, per l'anno 2025 e gli anni seguenti, derivanti dalla presente deliberazione, è garantita dagli stanziamenti sul capitolo U13021.0050 dei rispettivi esercizi finanziari che saranno impegnati nell'ambito delle future deliberazioni di assegnazione a favore dell'Azienda sanitaria. Si stima che saranno interessati circa 1600 pazienti a cui verrà autorizzato l'importo massimo di 190,00 euro (IVA esclusa) e che a circa 10-15 pazienti

Euro (ohne. MwSt.) genehmigt wird. Es wird außerdem geschätzt, dass ungefähr 10-15 Patienten eine Perücke alle 18 Monate genehmigt bekommen.

Die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 569 vom 28. Juli 2020, Nr. 197 vom 26. März 2024, Nr. 847 vom 8. Oktober 2024 und Nr. 1229 vom 30. Dezember 2024 sind widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 28, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

viene concessa una parrucca ogni 18 mesi.

Le delibere della Giunta provinciale n. 569 del 28 luglio 2020, n. 197 del 26 marzo 2024, n. 847 dell'8 ottobre 2024 e nr. 1229 del 30 dicembre 2024 sono revocate.

La presente deliberazione viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 28, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, in quanto trattasi di un atto che interessa la generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE 1

ALLEGATO 1

Richtlinien zur prothetischen Versorgung in Südtirol

Criteri per l'assistenza protesica in Alto Adige

1. Teil

Parte I

Allgemeiner Teil

Parte generale

Artikel 1

Articolo 1

Anspruchsberechtigte

Aventi diritto

1. Anrecht auf die Gewährung von prothetischen Behelfen, in der Folge als Behelfe bezeichnet, haben, je nach ihrer Beeinträchtigung, die Personen laut Artikel 18 des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 12. Januar 2017, in der Folge als MRP-Dekret bezeichnet, welche in Südtirol ihren Wohnsitz haben und beim Landesgesundheitsdienst eingetragen sind.

1. Hanno diritto alla concessione dei dispositivi protesici, di seguito definiti dispositivi, connessi alla menomazione, le persone di cui all'articolo 18 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 12 gennaio 2017, di seguito definito decreto PCM, residenti nel territorio provinciale e iscritte al servizio sanitario provinciale.

2. Anrecht haben außerdem die Personen in Erwartung der Anerkennung, auf die die in Artikel 1 des Gesetzes vom 11. Februar 1980 Nr. 18 vorgesehenen Bedingungen zutreffen, welche in Südtirol ihren Wohnsitz haben und beim Landesgesundheitsdienst eingetragen sind.

2. Hanno inoltre diritto alla concessione dei dispositivi anche le persone in attesa di accertamento che si trovino nelle condizioni previste dall'articolo 1 della legge 11 febbraio 1980, n. 18, residenti nel territorio provinciale e iscritte al servizio sanitario provinciale.

3. Die Bestimmungen laut Artikel 18, Absatz 1, Buchstabe b) des MRP-Dekretes gelten auch für all jene Minderjährigen, die auch nur Gefahr laufen, eine Krankheit oder Deformität verschiedenen Grades zu entwickeln.

3. La previsione di cui all'articolo 18, comma 1, lettera b) del decreto PCM è estesa anche a tutti i minori che corrono anche solo il solo rischio di sviluppare una menomazione ovvero deformità di qualsiasi gravità.

Artikel 2

Articolo 2

Vorgangsweise für die Gewährung

Modalità di erogazione

1. Die Gewährung der Behelfe ist von folgenden vorangehenden Handlungen abhängig: Verschreibung, Genehmigung, Lieferung und Überprüfung.

1. La concessione dei dispositivi è subordinata al preliminare svolgimento delle seguenti attività: prescrizione, autorizzazione, fornitura e collaudo.

Artikel 3

Articolo 3

Verschreibung

Prescrizione

1. Die Erstverschreibung der Behelfe sowie die Verschreibung der Behelfe laut Artikel 15, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30, in geltender Fassung, erfolgt durch einen Facharzt/eine Fachärztin, der/die beim gesamtstaatlichen oder Landesgesundheitsdienst angestellt oder mit diesem vertragsgebunden ist und vorzugsweise im Besitz spezifischer

1. La prima prescrizione dei dispositivi nonché la prescrizione dei dispositivi ai sensi dell'articolo 15, comma 1 della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30, e successive modifiche, è effettuata da un medico specialista, dipendente o convenzionato con il servizio sanitario nazionale o provinciale, preferibilmente in possesso di specifiche competenze per la prescrizione di protesi,

Kompetenzen für die Verschreibung von Prothesen, Orthesen und technischen Hilfsmitteln ist. Der Facharzt/Die Fachärztin verschreibt außerdem die Anpassung und die Personalisierung eines Serienbehelfs.

2. Auch die in den Verzeichnissen 2A und 2B des MRP-Dekretes angegebenen Behelfe, mit Ausnahme jener, die in der Anlage 3 aufgeführt sind, werden ausschließlich durch den Facharzt/die Fachärztin verschrieben.

3. Die verschreibenden Fachärzte/Fachärztinnen können in ein eigenes vom Südtiroler Sanitätsbetrieb, in der Folge als Betrieb bezeichnet, erstelltes und aktualisiertes Verzeichnis eingetragen werden.

4. Hat sich das Krankheitsbild nicht verändert, so können die folgenden Verschreibungen auch durch den Arzt/die Ärztin für Allgemeinmedizin sowie durch die Ärzte/Ärztinnen der territorialen Dienste erfolgen, soweit möglich, unter Berücksichtigung des vom Facharzt/von der Fachärztin erarbeiteten Plans zur individuellen Reha-Betreuung.

5. Die in den Magazinen des Betriebes vorrätigen Behelfe, die Reparaturen der Behelfe und die in Artikel 1, Absatz 7, der Anlage 12 des MRP-Dekretes vorgesehenen Leistungen sowie die in der Anlage 3 aufgeführten Behelfe werden ebenfalls durch den Arzt/die Ärztin für Allgemeinmedizin sowie durch die Ärzte/Ärztinnen der territorialen Dienste verschrieben.

6. In der Verschreibung müssen die Beeinträchtigung bzw. Behinderung sowie die Eigenschaften und der Identifikationscode des Behelfs angegeben werden.

7. Die ärztliche Verschreibung erfolgt auf dem vom Betrieb erstellten Formular bzw. auf dem standardisierten Rezeptblock des gesamtstaatlichen bzw. Landesgesundheitsdienstes.

Artikel 4

Genehmigung zur Lieferung des Behelfs

1. Die Genehmigung zur Lieferung des verschriebenen Behelfs wird vom Betrieb ausgestellt. Dieser prüft zuvor die Anspruchsberechtigung des Antragstellers/der Antragstellerin, die Entsprechung zwischen der ärztlichen Verschreibung und den im Tarifverzeichnis kodierten Behelfen sowie, bei Folgelieferungen, die Einhaltung der Erneuerungsmodalitäten und -zeiten. Der Betrieb äußert sich unverzüglich zum

ortesi e ausili tecnologici. Sono inoltre prescritti dal medico specialista l'allestimento, l'adattamento o la personalizzazione di ausili di serie.

2. Sono prescritti esclusivamente dal medico specialista anche i dispositivi di cui agli elenchi 2A e 2B del decreto PCM, ad eccezione di quelli indicati nell'Allegato 3.

3. I medici specialisti che effettuano le prescrizioni possono essere iscritti in un apposito elenco predisposto e aggiornato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, di seguito definita Azienda.

4. Se non si verificano variazioni nella patologia le successive prescrizioni possono essere effettuate anche dal medico di medicina generale o dai medici dei servizi territoriali, tenendo conto, ove possibile, del piano riabilitativo-assistenziale individuale formulato dal medico specialista.

5. Vengono altresì prescritti dal medico di medicina generale o dai medici dei servizi territoriali i dispositivi giacenti nei magazzini dell'Azienda, le riparazioni dei dispositivi e le prestazioni previste dal decreto PCM all'articolo 1, comma 7, dell'Allegato 12 nonché i dispositivi indicati nell'Allegato 3.

6. La prescrizione deve riportare la menomazione o disabilità nonché le caratteristiche e il codice identificativo del dispositivo.

7. La prescrizione medica avviene su modulistica predisposta dall'Azienda o su ricettario standardizzato del Servizio sanitario nazionale o provinciale.

Articolo 4

Autorizzazione alla fornitura del dispositivo

1. L'autorizzazione alla fornitura del dispositivo prescritto è rilasciata dall'Azienda previa verifica dello stato di avente diritto del/della richiedente, della corrispondenza tra la prescrizione medica e i dispositivi codificati del nomenclatore nonché, nel caso di forniture successive alla prima, del rispetto delle modalità e dei tempi di rinnovo. L'Azienda si pronuncia sulla richiesta di autorizzazione tempestivamente e, comunque, in caso di

Genehmigungsantrag und bei Erstlieferungen innerhalb von 20 Tagen ab Antragstellung.

2. Schweigt der Betrieb, gilt die Genehmigung nach Ablauf dieser Frist als erteilt.

3. Bei der Genehmigung wird auf der Verschreibung der Preis angegeben, den der Betrieb dem Lieferanten für die Lieferung der verschriebenen Behelfe zuerkennt.

4. Im Falle der stillschweigenden Genehmigung entspricht der dem Lieferanten zuerkannte Preis dem angewandten Tarif bzw. dem Preis, den der Betrieb festsetzt.

Artikel 5

Lieferung

1. Die Lieferung des verschriebenen Behelfs erfolgt unverzüglich und auf jeden Fall innerhalb von höchstens 10 Arbeitstagen bei Serienbehelfen und innerhalb von höchstens 30 Arbeitstagen bei Behelfen nach Maß.

2. Der Hersteller der Behelfe ist verpflichtet, seine Erzeugnisse mit den von den geltenden Rechtsvorschriften vorgeschriebenen Anweisungen zu versehen. Der Lieferant gibt dem Patienten/der Patientin und eventuell der Pflegeperson – auch schriftlich – ausführliche Anweisungen zur Wartung und Verwendung des gelieferten Behelfs.

3. Bei Übergabe des Behelfs stellt die betreute Person oder ihr Vormund dem Lieferanten eine Empfangsbestätigung aus. Diese ist der Rechnung beizulegen, die an den Betrieb zwecks Rückerstattung übermittelt wird. Sollte der Behelf per Kurier, per Post oder auf sonstige Weise versendet werden, legt der Lieferant der Rechnung eine Kopie des Lieferscheins oder des Frachtbriefs bei.

Artikel 6

Überprüfung

1. Die Überprüfung der Behelfe gemäß Artikel 1, Absätze 13 und 14 der Anlage 12 zum MRP-Dekret erfolgt durch den Arzt/die Ärztin für Allgemeinmedizin oder den Facharzt/die Fachärztin, der/die die Verschreibung vorgenommen hat, oder durch sein/ihr Arbeitsteam.

2. Der Betrieb kann das eigene Amt für Zivilinvaliden mit der Überprüfung der Behelfe beauftragen und die Mitarbeit von Fachleuten in Anspruch nehmen.

prima fornitura, entro 20 giorni dalla richiesta.

2. In caso di silenzio da parte dell'Azienda, trascorso tale termine l'autorizzazione alla prima fornitura si intende concessa.

3. Il corrispettivo riconosciuto dall'Azienda al fornitore a fronte dell'erogazione del dispositivo prescritto è riportato sull'autorizzazione.

4. In caso di autorizzazione tacita il corrispettivo riconosciuto al fornitore è pari alla tariffa applicata o al prezzo determinato dall'Azienda.

Articolo 5

Fornitura

1. La fornitura del dispositivo protesico prescritto avviene tempestivamente e comunque entro massimo 10 giorni lavorativi per i dispositivi di serie e entro massimo 30 giorni lavorativi per i dispositivi su misura.

2. Il fabbricante di dispositivi è tenuto a corredare i prodotti delle istruzioni previste dalla normativa vigente. Al/paziente, ed eventualmente a chi l'assiste, il fornitore fornisce dettagliate istruzioni sulla manutenzione e sull'uso del dispositivo erogato, anche a mezzo di indicazioni scritte.

3. Al momento della consegna del dispositivo, la persona assistita o chi ne esercita la tutela rilascia al fornitore una dichiarazione di ricevuta da allegare alla fattura che sarà trasmessa all'Azienda ai fini del rimborso. Qualora il dispositivo venga spedito per corriere, posta o altro mezzo, il fornitore allega alla fattura copia del bollettino di spedizione o della lettera di vettura.

Articolo 6

Collaudo

1. Il collaudo dei dispositivi, così come definito dall'articolo 1, commi 13 e 14, dell'allegato 12 del decreto PCM, viene effettuato dal medico che li ha prescritti (medico di medicina generale o specialista) o dalla sua unità operativa.

2. L'Azienda può incaricare del collaudo il proprio Ufficio invalidi e avvalersi della collaborazione di professionisti.

3. Die Behelfe werden nur dann am Wohnort oder in der medizinischen Versorgungseinrichtung überprüft, wenn die Betreuten gehunfähig oder wenn die Behelfe schwer transportierbar oder sperrig sind.

4. Schwer transportierbare oder sperrige Behelfe können stichprobenartig überprüft werden.

5. Die Überprüfung wird innerhalb von 20 Tagen nach dem Übergabetag vorgenommen. Zu diesem Zweck teilt der Lieferant dem Betrieb innerhalb einer Frist von drei Arbeitstagen den Liefertag oder das Speditionsdatum des Behelfs mit. Der Betrieb fordert die betreute Person innerhalb von 15 Tagen ab der erfolgten Lieferung auf, für die Überprüfung vorstellig zu werden. Hat der Lieferant nach Ablauf von 20 Tagen ab Lieferung des Behelfs keine Mitteilung vom Betrieb erhalten, gilt die Überprüfung zwecks Ausstellung der Rechnung und Zahlung als durchgeführt.

6. Sollte sich bei der Überprüfung herausstellen, dass der Behelf nicht der Verschreibung entspricht, ist der Lieferant verpflichtet, die entsprechenden Änderungen vorzunehmen.

7. Die Überprüfung der Serienbehelfe kann auch telefonisch oder per E-Mail erfolgen. Der E-Mail muss auch ein Foto des genehmigten Behelfs beigefügt werden. Der Patient wird auf diese Weise dem Betrieb die Annahme des gewährten prothetischen Behelfs mitteilen.

8 Die Überprüfungsvisite wird im Rahmen der Befreiung von der Beteiligung an den Gesundheitsausgabe anhand des Codes „CP“ durchgeführt.

Artikel 7 Sanktionen

1. Werden die gelieferten Behelfe nicht innerhalb der von Artikel 6, Absatz 5 festgelegten Frist überprüft und wird dieser Umstand nicht durch die betreute Person oder durch die Pflegeperson gerechtfertigt, verhängt der Betrieb eine Sanktion im Ausmaß von 20 Prozent des Preises (einschließlich MwSt.) des gelieferten und nicht überprüften Behelfs.

2. Falls die betreute Person oder die Pflegeperson nicht zur Überprüfung erscheint und die Zahlung der Sanktion nicht innerhalb von 30 Tagen nach der entsprechenden Mitteilung vornimmt, fordert der Betrieb zur

3. Il collaudo a domicilio o presso la struttura di ricovero può essere effettuato esclusivamente per le persone assistite non deambulanti o per dispositivi difficilmente trasportabili o di grosse dimensioni.

4. Il collaudo di dispositivi difficilmente trasportabili o di grosse dimensioni può essere effettuato a campione.

5. Il collaudo è effettuato entro 20 giorni dalla data di consegna. A tal fine il fornitore comunica all'Azienda la data di consegna o di spedizione del dispositivo entro il termine di tre giorni lavorativi. Entro 15 giorni dall'avvenuta fornitura l'Azienda invita la persona assistita a presentarsi per il collaudo. Trascorsi venti giorni dalla consegna del dispositivo senza che il fornitore abbia ricevuto alcuna comunicazione da parte dell'Azienda, il collaudo si intende effettuato ai fini della fatturazione e del pagamento.

6. Qualora all'atto del collaudo il dispositivo non risulti rispondente alla prescrizione, il fornitore è tenuto ad apportare le opportune variazioni.

7. Il collaudo dei dispositivi protesici di serie può essere fatto anche telefonicamente o con invio di una mail. Alla mail deve essere allegata anche la foto del dispositivo autorizzato. L'assistito comunicherà in questo modo all'Azienda l'accettazione del dispositivo protesico concesso.

8. La visita di collaudo del dispositivo viene effettuata in regime di esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria utilizzando il codice di esenzione "CP".

Articolo 7 Sanzioni

1. Se il collaudo dei dispositivi forniti non avviene entro i tempi stabiliti dall'articolo 6, comma 5, e la persona assistita o chi la assiste non fornisce un valido motivo a giustificazione di ciò, l'Azienda applica quale sanzione il pagamento del 20 per cento del prezzo del dispositivo fornito e non sottoposto al collaudo, comprensivo di IVA.

2. Se la persona assistita o chi la assiste non si presenta al collaudo e non provvede al pagamento della sanzione entro 30 giorni dalla relativa comunicazione, l'Azienda ingiunge il pagamento dell'intero prezzo del

Zahlung des Gesamtpreises für den gelieferten Behelf auf.

3. Die betreute Person verliert das Recht auf die Gewährung des Behelfs, falls sie, ohne rechtfertigenden Grund, die Bestätigung über die Annahme des Behelfs nicht innerhalb von zwölf Monaten ab dem Datum der Lieferungsgenehmigung unterzeichnet.

Artikel 8

Verleih

1. Wiederverwendbare Behelfe laut den Verzeichnissen des MRP-Dekrets und Behelfe, die gemäß Artikel 15 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30, in geltender Fassung, zugeteilt werden, werden der betreuten Person leihweise zur Verfügung gestellt; diese verpflichtet sich, sie sauber, in einem anständigen Zustand und funktionsfähig dem Betrieb zurückzugeben, wenn sie nicht mehr gebraucht werden. Die Bestimmungen laut Artikel 9 bleiben aufrecht.

Artikel 9

Eigentum

1. Das Eigentum am Behelf erwirbt die betreute Person, wenn sie sich mit mehr als 50 Prozent an den Beschaffungskosten beteiligt. In diesem Fall sorgt die betreute Person für die Reparatur und Instandhaltung des Behelfs.

Artikel 10

Lieferung von betriebseigenen Behelfen und Genehmigung zur externen Lieferung

1. Betriebseigene Behelfe, die in den Lagern des Betriebs vorrätig sind, müssen so aufbewahrt werden, dass sie wiederverwendet und den Anspruchsberechtigten in einem einwandfreien Zustand übergeben werden können. Außerdem müssen sie dem aktuellen Stand der Technik entsprechen.

2. Der Betrieb kann die externe Lieferung eines Behelfs nur dann genehmigen, wenn vorher festgestellt wurde, dass in seinen Lagern kein Behelf mit den vom zuständigen Arzt/von der zuständigen Ärztin verlangten technischen und medizinischen Eigenschaften vorrätig ist.

3. Verschriebene Behelfe können auch in Südtirol ansässigen post-akuten Patienten/Patientinnen gemäß Artikel 75/bis

dispositivo fornito.

3. La persona assistita perde il diritto alla concessione del dispositivo qualora non firmi, senza giustificato motivo, l'accettazione dell'ausilio entro dodici mesi dalla data di autorizzazione alla fornitura.

Articolo 8

Comodato

1. I dispositivi riutilizzabili di cui agli elenchi del decreto PCM, e i dispositivi erogati ai sensi dell'articolo 15 della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30, e successive modifiche, sono ceduti in comodato alle persone assistite, che si impegnano a restituirli all'Azienda puliti e in condizioni decorose e funzionali, qualora non li utilizzino più. Sono fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9.

Articolo 9

Proprietà

1. La proprietà del dispositivo è della persona assistita se la sua partecipazione all'acquisto è superiore al 50 per cento del costo totale. In tal caso compete alla persona assistita provvedere alla riparazione e alla manutenzione dello stesso.

Articolo 10

Fornitura di dispositivi di proprietà dell'Azienda e autorizzazione alla fornitura esterna

1. I dispositivi di proprietà dell'Azienda, conservati nei suoi depositi, sono tenuti in condizioni tali da permetterne il riutilizzo; essi vengono consegnati alle persone assistite in condizioni decorose e funzionali e non devono essere tecnologicamente superati.

2. L'Azienda può autorizzare la fornitura esterna solo dopo aver verificato di non avere a disposizione nei suoi depositi un dispositivo avente le stesse caratteristiche tecnico-sanitarie richieste dal medico che ha effettuato la prescrizione.

3. I dispositivi, purché prescritti, possono essere messi a disposizione, gratuitamente, anche di pazienti post acuti residenti in

des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, kostenlos bereitgestellt werden sowie schwerbehinderten Personen im Falle einer Betreuung am Wohnort, einer geschützten Entlassung oder einer integrierten Betreuung am Wohnort.

Artikel 11

Zahlung

1. Der Betrieb begleicht die Rechnungen der Lieferfirmen innerhalb von 60 Tagen ab dem Ausstellungsdatum.

2. Bei verspäteter Zahlung muss der Betrieb Verzugszinsen zahlen, die 4 Prozentpunkte höher sind als der gesetzliche Zinssatz.

3. Den Lieferfirmen, die ohne rechtfertigenden Grund die Lieferfristen laut Artikel 5, Absatz 1 und laut den Abkommen auf Landesebene nicht einhalten, wird auf den Betrag der Lieferung, nach Maßgabe der Verzugstage, eine Vertragsstrafe auferlegt, die 4 Prozentpunkte höher ist als der gesetzliche Zinssatz. Den Lieferfirmen, die die Abkommen laut Artikel 18 Absatz 2 unterzeichnet haben, wird für die verspätete Lieferung eine Vergütung im Ausmaß von 80 Prozent des Tarifs laut Anlage 3 des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024 ausgezahlt. Die Kostendifferenz kann nicht von der Lieferfirma der betreuten Person aufgerechnet werden. Auch den Unterzeichnern der genannten Landesabkommen sind die Verzugszinsen laut Absatz 2 geschuldet.

4. Falls die betreute Person aus irgendeinem Grund verhindert ist, den Behelf abzuholen, dessen Lieferung jedoch vom Betrieb genehmigt wurde, stellt die Lieferfirma die entsprechende Rechnung auch ohne die Empfangsbestätigung der betroffenen Person in folgender Höhe aus:

a) 50 Prozent des gesamten Rechnungsbetrags für probefertige Behelfe,

b) 80 Prozent des gesamten Rechnungsbetrags für probefertige Behelfe, die ein Modell aus Gips oder Kunststoff benötigen,

c) 100 Prozent des gesamten Rechnungsbetrags für abgabefertige Behelfe.

5. Bevor die Rechnung ausgestellt wird, informiert die Lieferfirma den Betrieb über die Unmöglichkeit der Probe oder der Abgabe des Behelfs.

provincia di Bolzano, ai sensi dell'articolo 75/bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, così come di pazienti con gravi disabilità, assistiti in regime di ospedalizzazione domiciliare, di dimissione protetta o di assistenza domiciliare integrata.

Articolo 11

Pagamento

1. L'Azienda provvede al pagamento delle fatture delle ditte fornitrici entro 60 giorni dalla data della loro emissione.

2. In caso di ritardato pagamento l'Azienda paga interessi di mora pari al saggio d'interesse maggiorato di 4 punti percentuali.

3. Ai fornitori che, senza giustificato motivo, non rispettano i termini di consegna di cui all'articolo 5, comma 1, e agli accordi stipulati in sede provinciale, sull'importo della fornitura è applicata una penale, riferita ai giorni di ritardo, pari al saggio d'interesse maggiorato di 4 punti percentuali. Ai fornitori sottoscrittori degli accordi di cui all'articolo 18, comma 2, in caso di ritardata fornitura è pagato l'80 per cento della tariffa prevista dall'Allegato 3 del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024, senza che per la differenza il fornitore possa rivalersi sulla persona assistita. Anche ai sottoscrittori dei predetti accordi provinciali sono eventualmente dovuti gli interessi di mora di cui al comma 2.

4. Nel caso in cui, per qualsiasi ragione, la persona interessata sia impossibilitata a ritirare un dispositivo la cui fornitura sia stata autorizzata dall'Azienda, la ditta fornitrice emetterà la fattura della fornitura anche senza la dichiarazione di ricevuta della persona interessata, nei seguenti termini:

a) 50 per cento dell'importo totale della fornitura per i dispositivi pronti per la prova;

b) 80 per cento dell'importo totale della fornitura per i dispositivi pronti per la prova che necessitano del modello di gesso o materiale sintetico;

c) 100 per cento dell'importo totale della fornitura per i dispositivi pronti per la consegna.

5. Prima di procedere alla fatturazione la ditta fornitrice dà comunicazione all'Azienda dell'impossibilità della prova o della consegna del dispositivo.

Artikel 12

Kontrollen

1. Das Land überwacht durch die Kommission laut Artikel 15 die korrekte Anwendung des MRP-Dekrets und dieser Richtlinien.

2. Zur Überprüfung und Auswertung übermittelt der Betrieb dem zuständigen Landesamt jährlich eine detaillierte Liste der gemäß Artikel 15 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30, in geltender Fassung, ausgehändigten Behelfe, mit Angabe der Anzahl und Art der Behelfe und der bestrittenen Kosten, sowie eine Liste der im Sinne des Ministerialdekrets ausgehändigten Behelfe.

Artikel 13

Freie Wahl

1. Hat der Betrieb kein Abkommen für die Lieferung des verschriebenen Behelfs abgeschlossen, so kann die betreute Person, auf der Grundlage der ärztlichen Verschreibung, die Lieferfirma und den Behelf aus der gesamten Produktpalette frei wählen, sofern dieser nicht in den Lagern des Betriebs vorrätig ist.

2. Auf Anfrage der Betroffenen erteilt der Betrieb durch die zuständigen Dienststellen Informationen über die Lieferfirmen.

Artikel 14

Anleitung zur Benutzung der Behelfe

1. Wenn der Betrieb direkt oder indirekt über externe Firmen Behelfe ausgibt, muss er auch dafür sorgen, dass Dienste geschaffen werden, welche die betreuten Personen zur richtigen Handhabung der Behelfe anleiten.

Artikel 15

Beschwerdekommision

1. Die Entscheidung über etwaige Beschwerden, auch zum Schutz der betreuten Personen, sowie die Überwachung der Einhaltung der auf Landesebene getroffenen Abkommen durch die Lieferfirmen obliegt der von Artikel 33 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, vorgesehenen Landeskommision für die Entscheidung über die Beschwerden in

Articolo 12

Controlli

1. La Provincia vigila sulla corretta applicazione del decreto PCM nonché dei presenti criteri tramite la commissione di cui all'articolo 15.

2. Allo scopo di fornire i necessari elementi di valutazione e accertamento, l'Azienda invia, a cadenza annuale, all'Ufficio provinciale competente, un dettagliato elenco dei dispositivi erogati ai sensi dell'articolo 15 della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30, e successive modifiche, precisando quantità e tipologia degli stessi e spesa sostenuta, nonché un elenco dei dispositivi erogati ai sensi del decreto ministeriale.

Articolo 13

Libertà di scelta

1. Nel caso in cui l'Azienda non abbia stipulato alcun accordo per la fornitura del dispositivo prescritto, alla persona assistita va garantita, sulla base della prescrizione medica, la possibilità di scegliere la ditta fornitrice e il prodotto, fra tutti quelli della gamma, sempre che il dispositivo non sia disponibile nei depositi dell'Azienda.

2. Su richiesta della persona interessata l'Azienda fornisce, tramite i servizi competenti, informazioni relative alle ditte fornitrici.

Articolo 14

Addestramento all'uso dei dispositivi

1. Se l'Azienda provvede direttamente o indirettamente tramite ditta esterna alla distribuzione dei dispositivi, deve provvedere anche all'attivazione dei servizi finalizzati ad addestrare le persone assistite all'uso degli stessi.

Articolo 15

Commissione ricorsi

1. La decisione in merito a eventuali ricorsi, anche a tutela delle persone assistite, e la vigilanza sul rispetto degli accordi sottoscritti in sede provinciale da parte delle aziende fornitrici spetta alla Commissione provinciale per i ricorsi in materia di assistenza sanitaria di cui all'articolo 33, comma 3, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche.

Bezug auf die Gesundheitsversorgung.

2. Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung im Verwaltungswege des jeweiligen Aktes oder ab dem Zeitpunkt einzubringen, an dem die betroffene Person volle Kenntnis des Aktes erlangt hat.

Artikel 16

Erneuerungsmindestfristen

1. Die Erneuerungsmindestfristen sind vom MRP-Dekret festgelegt.
2. Für orthopädische Serienschuhe bzw. orthopädische Schuhe nach Maß gilt eine Erneuerungsmindestfrist von zwölf Monaten.
3. Unbeschadet besonderer Fälle dürfen orthopädische Schuhe nicht Erwachsenen verschrieben werden, welche die funktionelle Gehfähigkeit verloren haben.
4. Die Erneuerungsmindestfristen für bestimmte Behelfe sind in der Anlage A festgelegt.

2. Teil

Richtlinien zur Anwendung des Dekrets des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024 bei Fehlen eines Lieferabkommens

Artikel 17

Lieferanten der Behelfe laut Anlage 3 des Dekrets des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024

1. Für die Lieferung von maßgefertigten Behelfen laut Anlage 3 des Dekrets des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024, wendet sich der Betrieb an die in das entsprechende Verzeichnis beim Gesundheitsministerium eingetragenen Firmen, die beabsichtigen, in Südtirol tätig zu sein.
2. Wendet sich eine in Südtirol ansässige betreute Person an einen Lieferanten maßgefertigter Behelfe, der nicht im Verzeichnis laut Artikel 20 eingetragen ist, zahlt der Betrieb den auf lokaler Ebene anerkannten Tarif. Ist der Preis niedriger als der genannte Tarif, zahlt der Betrieb den in der Rechnung angegebenen Preis.

2. Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, entro 30 giorni dalla data di notificazione o comunicazione in via amministrativa dell'atto che si vuole impugnare ovvero da quando la persona interessata ne abbia avuta piena conoscenza.

Articolo 16

Tempi minimi di rinnovo

1. I tempi minimi di rinnovo sono quelli stabiliti dal decreto PCM.
2. Il tempo minimo di rinnovo delle calzature ortopediche di serie e su misura è fissato invece in mesi dodici.
3. Le calzature ortopediche non sono prescrivibili a persone adulte che abbiano perso il cammino funzionale. Sono fatti salvi casi particolari.
4. Nell'Allegato A sono riportati i tempi minimi di rinnovo di determinati ausili.

Parte II

Criteri applicativi del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024 in mancanza di un accordo di fornitura

Articolo 17

Fornitori dei dispositivi di cui all'Allegato 3, del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024

1. Per l'erogazione dei dispositivi su misura di cui all'Allegato 3, del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024, l'Azienda si rivolge ai fornitori iscritti nell'elenco del Ministero della salute che intendono operare in provincia di Bolzano.
2. Se una persona assistita, residente in provincia di Bolzano, si rivolge a un fornitore di dispositivi su misura non iscritto nell'elenco di cui all'articolo 20, l'Azienda corrisponde la tariffa riconosciuta a livello locale, a meno che il prezzo non sia inferiore alla tariffa, nel qual caso l'Azienda corrisponde il prezzo effettivo risultante dalla fattura.

Artikel 18

Tarife und Erwerbspreise der Behelfe

1. Das Land vereinbart mit den in Südtirol tätigen Lieferanten von Behelfen den auf Landesebene anzuwendenden Tarif.
2. Den Lieferfirmen, die zwar in Südtirol Behelfe liefern, jedoch kein Abkommen auf Landesebene unterzeichnet haben, wird eine Vergütung von 80 Prozent des Tarifs gezahlt, der für die Behelfe laut Anlage 3 des Dekrets des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024, vorgesehen ist; den Lieferfirmen, die mit dem Land ein Abkommen unterzeichnen, in dem sie den Bedingungen laut Artikel 19 zustimmen, wird eine Vergütung von 100 Prozent des vom Ministerialdekret vom 25. November 2024 vorgesehenen Tarif gezahlt.
3. Missachtet die Lieferfirma auch nur einen vom Betrieb als wesentlich erachteten Punkt des Abkommens, wird eine Vergütung im Ausmaß von 80 Prozent des Tarifs laut Absatz 2 gezahlt, ohne dass sie die Differenz der betreuten Person aufrechnen kann.

Artikel 19

Bedingungen für die Vergütung von 100 Prozent des Tarifs

1. Um eine Vergütung von 100 Prozent des Tarifs für die Behelfe laut Artikel 18 Absatz 2 zu erhalten, müssen die Lieferfirmen
 - a) dem Betrieb vor Aushändigung bzw. Anbringung eines maßgefertigten Behelfs die entsprechende Projektbeschreibung samt Kostenvoranschlag und folgenden Angaben übermitteln:
 - 1) den Namen der Lieferfirma,
 - 2) die ärztliche Verschreibung,
 - 3) den in der Anlage 3 des Dekrets des Gesundheitsministeriums vom 25. November 2024, vorgesehenen Kode und den entsprechenden Preis,
 - 4) die Beschreibung des Behelfs und seine ungefähren Maße,
 - 5) eventuelle Anmerkungen des zuständigen technischen Personals,
 - b) für die Herstellung des Behelfs Bestandteile mit der CE-Kennzeichnung oder Materialien verwenden, deren Eigenschaften und Leistungen den geltenden Bestimmungen entsprechen,

Articolo 18

Tariffe e prezzi di acquisto dei dispositivi

1. La Provincia contratta con i fornitori di dispositivi che operano in provincia di Bolzano la tariffa da applicarsi in ambito provinciale.
2. Alle ditte fornitrici di dispositivi in provincia di Bolzano che non hanno sottoscritto alcun accordo in sede provinciale è corrisposto un importo pari all'80 per cento della tariffa prevista per i dispositivi di cui all'Allegato 3 del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024, mentre ai fornitori che sottoscrivono, in sede provinciale, un accordo in base al quale si impegnano a rispettare i criteri di cui all'articolo 19, è corrisposto il 100 per cento della tariffa prevista dal decreto ministeriale del 25 novembre 2024..
3. Ai fornitori che non rispettano anche uno solo dei punti dell'accordo ritenuti fondamentali dall'Azienda è corrisposto l'80 per cento della tariffa di cui al comma 2, senza che per la differenza questi possano rivalersi sulla persona assistita.

Articolo 19

Criteri per la corresponsione del 100 per cento della tariffa

1. Affinché sia loro corrisposto il 100 per cento della tariffa dei dispositivi di cui all'articolo 18, comma 2, le ditte fornitrici devono:
 - a) prima di allestire un dispositivo su misura, far pervenire all'Azienda la relativa scheda progetto contenente il preventivo e i seguenti dati:
 - 1) ditta fornitrice,
 - 2) prescrizione medica,
 - 3) codice riportato nell'Allegato 3 del decreto del Ministero della Salute del 25 novembre 2024 e relativo importo,
 - 4) descrizione del dispositivo e sue misure di massima,
 - 5) eventuali osservazioni del personale tecnico competente;
 - b) per la realizzazione del dispositivo, scegliere componenti con marcatura CE o materiali con caratteristiche e prestazioni conformi alle norme vigenti;

c) ein Organisations- und Produktionssystem mit standardisierten Arbeitsprozessen anwenden, um zuverlässige und qualitativ gleichbleibende Geschäftsabläufe zu gewährleisten,

d) ein Register über eventuelle Mängel führen, die bei Teilen, Bestandteilen oder Materialien des Behelfs während der Garantiezeit aufgetreten sind,

e) über geeignete, barrierefreie Räumlichkeiten verfügen, in denen die betreuten Personen diskret beraten werden können,

f) bereit sein, mit der Landesverwaltung und dem Betrieb zusammenzuarbeiten, indem sie ihre Fachkenntnisse für die Durchführung und die Überwachung der Einhaltung des Abkommens laut Artikel 18 Absatz 2 zur Verfügung stellen,

g) die Arbeitszeiten des befähigten technischen Personals unverzüglich melden und darüber Buch führen,

h) sich im Rahmen des Landesabkommens verpflichten, für einige Produkte

1) verkürzte Lieferzeiten zu garantieren,

2) während der Reparaturzeit einen Ersatzbehelf zur Verfügung zu stellen,

3) bei nicht gehfähigen Betreuten die Ausarbeitung der Projektbeschreibung an deren Aufenthaltsort vorzunehmen,

4) die betreute Person an ihrem Aufenthaltsort zur Benutzung des Behelfs anzuleiten,

5) genaue Zeiten für die Kontrolle und die Überprüfung der gelieferten Behelfe festzulegen,

6) längere Garantiezeiten vorzusehen,

7) die meldeamtlichen und buchhalterischen Daten elektronisch zu übermitteln.

Artikel 20

Landesverzeichnis der Lieferanten

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesabteilung Gesundheit erstellt ein Verzeichnis, in das die Lieferfirmen eingetragen werden, die in Südtirol tätig sein wollen und die gemäß diesen Richtlinien und dem unterzeichneten Landesabkommen Behelfe liefern.

c) adottare un sistema organizzativo e produttivo codificato attraverso procedure operative standardizzate a garanzia dell'affidabilità e della qualità dei processi aziendali;

d) tenere un registro delle eventuali anomalie verificatesi su parti, componenti o materiali dei dispositivi nel periodo di vigenza della garanzia;

e) avere la disponibilità di ambienti e servizi adeguati al ricevimento delle persone assistite, rispettosi della privacy e privi di barriere architettoniche;

f) essere disponibili a collaborare con l'Amministrazione provinciale e con l'Azienda, mettendo a disposizione la specifica competenza tecnica per la gestione e il monitoraggio del rispetto dei termini dell'accordo di cui all'articolo 18, comma 2;

g) comunicare tempestivamente gli orari di lavoro del personale tecnico abilitato e documentarne la presenza mediante la tenuta di un registro;

h) in sede di accordo provinciale, impegnarsi, per alcuni prodotti, a garantire:

1) tempi ridotti di fornitura,

2) la fornitura temporanea di un dispositivo sostitutivo di quello in riparazione,

3) la redazione della scheda progetto presso il domicilio delle persone assistite non deambulanti,

4) interventi di addestramento domiciliare,

5) tempi predeterminati di controllo e revisione del dispositivo fornito,

6) tempi di garanzia più lunghi,

7) forme informatizzate di trasmissione della documentazione anagrafico-contabile.

Articolo 20

Elenco provinciale dei fornitori

1. Il Direttore ovvero la Direttrice della Ripartizione provinciale Salute istituisce un elenco provinciale, nel quale sono iscritti i fornitori che intendono operare in ambito provinciale e che effettuano forniture nel rispetto dei presenti criteri e dell'accordo dagli stessi sottoscritto in sede provinciale.

3. Teil

Richtlinien gemäß Artikel 15, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30

Artikel 21

Außerordentliche Lieferung

1. Die außerordentliche Lieferung betrifft Behelfe, technische Hilfsmittel und Geräte, die zwar in den Verzeichnissen des MRP-Dekrets nicht vorgesehen und auf diese nicht zurückführbar sind, jedoch für eine körperliche und soziale Rehabilitation der betreuten Person unerlässlich sind.

2. Als außerordentliche Lieferung dürfen nicht genehmigt werden:

a) allgemeine Gebrauchsgegenstände des täglichen Lebens,

b) diagnostische Geräte,

c) Hilfsmittel und Geräte, die der betreuten Person in Rehabilitationszentren zur Verfügung stehen; dies gilt nicht für Personen, die aufgrund ihrer schlechten körperlichen Verfassung ausschließlich zu Hause betreut werden,

d) Hilfsmittel und Geräte, die aufgrund anderer einschlägiger Vorschriften zur Verfügung gestellt werden.

3. Als außerordentliche Lieferung kann – auf der Grundlage der fachärztlichen Verschreibung und nach Einholen der positiven Stellungnahme des zuständigen Schulamts – Kindern und Jugendlichen im Schulalter ein zweiter Behelf für die Schule bzw. für den Kindergarten gewährt werden. Davon ausgenommen sind Behelfe, für deren Ankauf die Gemeinden bzw. die Landesverwaltung gemäß Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung, zuständig sind.

Artikel 22

Zuständigkeiten

1. Die aus Artikel 15, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30, in geltender Fassung, erwachsenden Pflichten werden dem Betrieb auferlegt; dieser verwendet hierfür die vom Land zugewiesenen Mittel.

Artikel 23

Parte III

Criteri ai sensi dell'articolo 15, comma 1, della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30

Articolo 21

Forniture straordinarie

1. Le forniture straordinarie riguardano dispositivi protesici, ausili tecnici e apparecchi non previsti negli elenchi del decreto PCM e non riconducibili agli stessi, ma indispensabili al recupero funzionale e sociale della persona assistita.

2. Non sono erogabili quali forniture straordinarie:

a) gli oggetti di uso comune nella normale vita quotidiana;

b) le apparecchiature diagnostiche;

c) gli ausili e le apparecchiature di cui la persona assistita può fruire presso centri di riabilitazione, salvo il caso di persone assistite che, per la gravità della loro condizione, siano costrette a una permanente assistenza a domicilio;

d) gli ausili e le apparecchiature la cui fornitura è già prevista da specifiche norme in materia.

3. A bambini e ragazzi in età scolare può essere concesso, come fornitura straordinaria, sulla base della prescrizione medica specialistica, un secondo ausilio da utilizzare a scuola o all'asilo, previo parere positivo rilasciato dall'Intendenza scolastica competente. Sono esclusi gli ausili il cui acquisto rientra nella competenza dei Comuni o dell'Amministrazione provinciale ai sensi della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche.

Articolo 22

Competenze

1. Gli obblighi derivanti dall'articolo 15, comma 1, della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30, e successive modifiche, sono demandati all'Azienda, la quale provvede con i fondi che la Provincia le assegna.

Articolo 23

Genehmigung

1. Die in den Verzeichnissen des MRP-Dekrets nicht vorgesehenen Behelfe werden vom Betrieb der betreuten Person auf Antrag gewährt, nachdem die Betriebskommission laut Artikel 26 die Genehmigung dazu erteilt hat.
2. Dem Antrag sind mindestens zwei detaillierte Kostenvoranschläge von zwei verschiedenen Firmen beizulegen.
3. Zur Berechnung des zu gewährenden Betrags kann der Betrieb auch Kostenvoranschläge in seinem Besitz heranziehen, sofern diese sich auf einen Behelf mit denselben technischen und funktionellen Eigenschaften beziehen und nicht älter als ein Jahr sind.
4. Die fachärztliche Verschreibung muss gut begründet und mit einem Bericht versehen sein, aus dem der klinische Grund hervorgeht, weshalb der vom MRP-Dekret vorgesehene Behelf nicht verschrieben wurde.

Artikel 24

Kostenbeteiligung

1. Die Kosten bis zu 100,00 Euro gehen zu Lasten der betreuten Person. Diese trägt außerdem 10 Prozent der über den Betrag von 100,00 Euro hinausgehenden genehmigten Kosten. Diese Kostenbeteiligung gilt nicht bei Behelfen, die zwar vom MRP-Dekret vorgesehen sind, für die es aber eine spezielle Landesregelung gibt.

Artikel 25

Zurückführbare Behelfe

1. Wählt die betreute Person einen Behelfstyp oder ein Behelfsmodell aus, der bzw. das zwar in den von den staatlichen Bestimmungen vorgesehenen Verzeichnissen nicht aufscheint, jedoch laut ärztlicher Verschreibung hinsichtlich der Funktionalität einem in diesen Verzeichnissen enthaltenen Behelf entspricht, genehmigt der Betrieb die Lieferung zu einem Preis, der nicht höher ist als jener des entsprechenden tarifmäßigen Behelfs.
2. Die etwaige Preisdifferenz geht zu Lasten der betreuten Person, die diese bis zum Datum der Behelfsübergabe bezahlen muss.

Autorizzazione

1. Le forniture dei dispositivi non previsti negli elenchi del decreto PCM sono accordate dall'Azienda alla persona assistita che ne fa domanda, previa autorizzazione da parte della commissione aziendale di cui all'articolo 26.
2. Alla domanda devono essere allegati almeno due preventivi dettagliati di due ditte diverse.
3. Per il calcolo dell'importo da autorizzare l'Azienda può prendere a riferimento anche preventivi in suo possesso purché riferiti ad ausili aventi le stesse caratteristiche tecnico-funzionali di quello prescritto e purché non risalenti a oltre un anno prima.
4. La prescrizione del medico specialista deve essere adeguatamente motivata e corredata da una relazione dalla quale risulti il motivo clinico per cui non è stato prescritto l'ausilio previsto dal decreto PCM.

Articolo 24

Compartecipazione alla spesa

1. Le spese fino a 100,00 Euro sono a carico della persona assistita. Inoltre, è a carico della persona assistita la quota del 10 per cento della spesa autorizzata eccedente i 100,00 Euro. Tale compartecipazione alla spesa non si applica ai dispositivi compresi nel decreto PCM, per i quali è prevista una specifica regolamentazione provinciale.

Articolo 25

Dispositivi riconducibili

1. Qualora la persona assistita scelga un tipo o un modello di dispositivo non incluso negli elenchi previsti dalla normativa nazionale, ma che, in base al giudizio del medico che ha effettuato la prescrizione, sia riconducibile agli stessi per funzionalità, l'Azienda autorizza la fornitura per un importo non superiore a quello del corrispondente dispositivo tariffato.
2. L'eventuale differenza di prezzo è a carico della persona assistita, che provvede a pagarla entro la data di consegna del dispositivo.

Artikel 26

Betriebskommission

1. Beim Betrieb wird eine Kommission aus mindestens drei Mitgliedern eingerichtet, die vom Betrieb vorzugsweise aus den für den Bereich prothetische Versorgung zuständigen Ärzten/Ärztinnen oder auch aus den einschlägigen Fachärzten/Fachärztinnen ernannt werden. Den Vorsitz führt das Mitglied, das für die einfache Organisationseinheit verantwortlich ist. Für jedes effektive Mitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt.

2. Hat ein Kommissionsmitglied die zu bewertende Verschreibung vorgenommen, muss das Ersatzmitglied in die Kommission berufen werden.

3. Erforderlichenfalls kann die Kommission die Beratung weiterer Fachärzte/Fachärztinnen, die nicht die Verschreibung ausgestellt haben, und anderer Fachleute wie z.B. Orthopädietechniker/Orthopädietechnikerinnen,

Rehabilitationstherapeuten/Rehabilitationstherapeutinnen oder Orthoptiker/Orthoptikerinnen in Anspruch nehmen.

4. Die Kommission bewertet:

a) ob der zu gewährende Behelf unentbehrlich und nicht ersetzbar ist,

b) ob der Behelf jenen laut Ministerialdekret entspricht,

c) ob die betreute Person den Behelf richtig handhaben kann,

d) ob die Kosten des Behelfs angemessen sind,

e) nach welcher Gebrauchsdauer der Behelf frühestens erneuert werden darf,

f) ob die vom Arzt/von der Ärztin verschriebenen Codes angesichts der Invalidität korrekt sind.

ANLAGE A (Artikel 16 Absatz 4)

ERNEUERUNGSMINDESTFRISTEN

Hilfsmittel für die persönliche Mobilität	5 Jahre
---	---------

Articolo 26

Commissione aziendale

1. Presso l'Azienda è istituita una commissione composta da almeno tre membri designati dall'Azienda, di preferenza, tra i medici responsabili del settore assistenza protesica ovvero tra i medici specialisti esperti in tale materia. Il membro responsabile di struttura semplice svolge le funzioni di presidente. Per ogni componente viene nominato un sostituto o una sostituta.

2. Qualora la prescrizione oggetto d'esame sia stata effettuata da un membro della commissione, al suo posto si dovrà convocare il suo sostituto o la sua sostituta.

3. In caso di necessità la commissione può avvalersi della consulenza di altri medici specialisti, purché non abbiano effettuato loro la prescrizione, e di altre figure professionali, come ad esempio tecnici ortopedici, terapisti della riabilitazione od ortottisti.

4. La commissione valuta:

a) l'indispensabilità e la non sostituibilità del dispositivo da concedere alla persona assistita;

b) la sua riconducibilità ai dispositivi di cui al decreto ministeriale;

c) la capacità di utilizzo da parte della persona assistita;

d) la congruità del costo del dispositivo;

e) i tempi minimi di rinnovo del dispositivo;

f) la correttezza dei codici prescritti dal medico in relazione alla patologia invalidante.

ALLEGATO A (articolo 16, comma 4)

TEMPI MINIMI DI RINNOVO

ausili per la mobilità personale	5 anni
----------------------------------	--------

Hilfsmittel zur Anpassung der Wohnung und anderer Räumlichkeiten	5 Jahre	ausili per l'adattamento della casa e di altri ambienti	5 anni
optische Korrekturbedeuge und absorbierende optische Filter	4 Jahre	ausili ottici correttivi e filtri ottici assorbenti	4 anni
Kepler- oder Galileo-Systeme	4 Jahre	sistemi galileiani e kepleriani	4 anni
Orthesen	3 Jahre	ortesi	3 anni
Rollstühle	6 Jahre	carrozine	6 anni
Faltrollstühle mit Selbstantrieb	5 Jahre	carrozine ad autospinta pieghevoli	5 anni
Hörgeräte	5 Jahre	apparecchi acustici	5 anni
technische Hilfsmittel für die Atmung (Lungenventilationsgeräte, Sauerstoffkonzentratoren)	7 Jahre	ausili tecnici attinenti la funzione respiratoria (ventilatori, concentratori di ossigeno)	7 anni
Nebulisatoren, Aspiratoren und Sonden, Atemmuskulatur-Trainingsgeräte	5 Jahre	nebulizzatori, aspiratori e sonde, apparecchi per l'esercitazione dei muscoli respiratori	5 anni
Pulsoximeter, sprechende Blutdruck- und Blutzuckermessgeräte, Thermometer	4 Jahre	pulsossimetri, misuratori di pressione e glicemia parlanti, termometri	4 anni
Perücken	18 Monate	parrucche	18 mesi
Hilfsmittel für die Verabreichung von Medikamenten	4 Jahre	ausili per la somministrazione di medicinali	4 anni
Anti-Dekubitus-Kissen	3 Jahre	cuscini antidecubito	3 anni
Anti-Dekubitus-Matratzen und Bettunterlagen	5 Jahre	materassi antidecubito e traverse	5 anni
aus statischen Gründen neigungsverstellbare Tische	4 Jahre	tavoli inclinabili per statica	4 anni
physiognomische Prothesen	3 Jahre	protesi fisiognomiche	3 anni
Kopfschutzhelme	3 Jahre	caschetti di protezione	3 anni
Hilfsmittel zur Darmentleerung, zum Waschen und Hochstühle	5 Jahre	ausili per l'evacuazione, per lavarsi e seggioloni	5 anni
mit einem Arm gehandhabte Gehhilfen	4 Jahre	ausili per la deambulazione utilizzati con un braccio	4 anni
Fahrräder und Reha-Kinderwägen	8 Jahre	biciclette e passeggini	8 anni
Antriebseinheiten und Sicherheitssignaleinrichtungen	6 Jahre	unità di propulsione e fanaleria	6 anni
Transfer- und Wendehilfen	8 Jahre	ausili per il trasferimento e imbragature	8 anni
Hebehilfen	8 Jahre	sollevatori	8 anni
weiße Blindenstöcke	3 Jahre	bastone bianco	3 anni
Ess- und Trinkhilfen	5 Jahre	ausili per mangiare e bere	5 anni
orthopädische Betten	8 Jahre	letti ortopedici	8 anni

Haltesysteme (Haltegriffe)	8 Jahre	sistemi di sostegno	8 anni
Treppenlifte und Treppenraupen	8 Jahre	montascale e rampe	8 anni
Systeme zur Bildschirmvergrößerung, Hilfsmittel zum Zeichnen und Schreiben, Hilfsmittel zur Aufzeichnung und Wiedergabe von Audio- und Videoinformationen, Hilfsmittel für die Nahkommunikation, Telefone und Hilfsmittel zum Telefonieren	6 Jahre	sistemi televisivi per per l'ingrandimento di immagini, ausili per il disegno e la scrittura, ausili per registrare e riprodurre informazioni audio e video, ausili per la comunicazione interpersonale, telefoni e ausili per telefonare	6 anni
OCR-Softwares	3 Jahre	software OCR	3 anni
Uhren und Wecker	6 Jahre	orologi e sveglie	6 anni
Personennotrufsysteme	6 Jahre	allarmi di sicurezza (telesoccorso)	6 anni
Lesehilfen	7 Jahre	ausili per la lettura	7 anni
Ein- und Ausgabegeräte für PCs	7 Jahre	dispositivi di ingresso e uscita per computer	7 anni
Hilfsmittel zur Handhabung von Gegenständen oder Behelfen	8 Jahre	ausili per manovrare oggetti o dispositivi	8 anni
Fernbedienungen	8 Jahre	sistemi di controllo a distanza	8 anni
Prothesenliner	6 Monate	cuffie per protesi (liner)	6 mesi
Auf die Behelfe, für welche keine Erneuerungsmindestfrist festgelegt ist, werden die Bestimmungen laut Artikel 18 Absatz 10 des MRP-Dekreets angewandt.		Per gli ausili per i quali non sono stati stabiliti i tempi minimi di rinnovo, si fa riferimento a quanto indicato all'articolo 18, comma 10, del decreto PCM.	

ANLAGE 2

Richtlinien für die Genehmigung von besonderen prothetischen Behelfen

Artikel 1 *Pflegebetten*

1. Anrecht auf Pflegebetten und entsprechendes Zubehör haben Betreute, die wegen ihrer motorischen Einschränkungen über einen längeren Zeitraum liegen müssen.
2. Unter „über einen längeren Zeitraum liegen“ ist nicht die ununterbrochene Bettlägerigkeit zu verstehen, sondern ein durch motorische Einschränkungen bedingtes Verweilen im Bett für eine Dauer von wenigstens 60 Prozent des Tages. Patienten/Patientinnen mit Bewegungseinschränkungen, die für die Transferierung und Fortbewegung eine Unterstützung durch Dritte und mindestens ein

ALLEGATO 2

Criteri per l'autorizzazione di particolari dispositivi protesici

Articolo 1 *Letti ortopedici*

1. Hanno diritto ai letti ortopedici e ai relativi accessori le persone assistite che, a causa delle loro limitazioni motorie, sono costrette a lunghe permanenze in posizione distesa.
2. Con „lunghe permanenze in posizione distesa“ non si intende un allettamento assoluto che si protrae per l'intero arco delle 24 ore, ma la degenza a letto, a causa di limitazioni motorie, per almeno il 60 per cento della giornata. Il beneficio può essere concesso, in deroga, anche a pazienti con limitazioni motorie che li costringono a un allettamento anche di durata inferiore a quanto

anderes Hilfsmittel zur Förderung der Selbständigkeit benötigen, kann ein Pflegebett auch dann zugeteilt werden, wenn sie weniger als 60 Prozent des Tages im Bett liegen müssen.

3. Bei Betreuten, bei denen ein hohes Risiko eines Druckgeschwürs besteht, sollte zusätzlich eine Anti-Dekubitus-Matratze verschrieben werden, die der Bettgröße angemessen ist.

Artikel 2

Rollstühle

1. Anrecht auf einen Rollstuhl haben Betreute, die nicht gehfähig sind, oder Betreute mit schweren Geheinschränkungen, denen vom Gehen in bestimmten Situationen aus klinischen Gründen abgeraten wird (z.B. Verlassen der Wohnung).

2. Einer betreuten Person können auch mehrere Rollstühle verschrieben werden, wenn diese laut individuellem Rehabilitationsplan und auf jeden Fall laut Verschreibung offenkundig unterschiedliche Zwecke erfüllen.

Artikel 3

Sehbehelfe

1. Bei Erwachsenen haben folgende Kategorien Anrecht auf die Gewährung von mit der Invalidität zusammenhängenden Sehbehelfen:

a) Personen, die gemäß den Tabellen über die Invaliditätsprozentsätze laut Dekret des Gesundheitsministeriums vom 25. Juli 1980 wegen einer Sehbehinderung als Zivilinvaliden anerkannt wurden und ein binokulares Sehrestvermögen bis 4/10 mit Korrektur oder eine beidseitige Einschränkung des Blickfeldes von 30 Grad aufweisen,

b) Personen, die gemäß den Tabellen über die Invaliditätsprozentsätze laut Dekret des Gesundheitsministeriums vom 25. Juli 1980 wegen einer Sehbehinderung als Zivilinvaliden anerkannt wurden und ein binokulares Sehrestvermögen bis 2/10 mit Korrektur oder eine beidseitige Einschränkung des Blickfeldes von 10 bis 30 Grad aufweisen,

2. Minderjährige haben Anrecht auf die Gewährung von Sehbehelfen, wenn sie ein binokulares Sehrestvermögen bis 2/10 mit Korrektur oder eine beidseitige Einschränkung des Blickfeldes von 10 bis 30 Grad aufweisen.

sopra indicato, a condizione che allo stesso tempo essi abbiano bisogno del sostegno di terzi per il trasferimento e la mobilità e necessitino di almeno un altro dispositivo per una migliore autonomia.

3. Nel caso di persone assistite fortemente esposte al rischio di ulcere da decubito è opportuno che la prescrizione preveda anche un adeguato materasso antidecubito di dimensioni compatibili con il letto.

Articolo 2

Carrozine

1. Hanno diritto alla carrozzina le persone assistite non deambulanti o con gravi problemi di mobilità, per le quali la deambulazione sia clinicamente sconsigliata per determinate attività (es. spostamenti all'esterno).

2. Sono possibili prescrizioni combinate di più carrozzine in favore della stessa persona assistita, laddove esse siano chiaramente destinate ad assolvere funzioni diverse, come specificato nel progetto riabilitativo individuale e comunque nella prescrizione.

Articolo 3

Ausili ottici correttivi

1. Nel caso di persone adulte, l'erogazione dei dispositivi connessi all'invalidità spetta alle seguenti categorie:

a) soggetti già riconosciuti invalidi per una minorazione della vista in base alle tabelle indicative delle percentuali di invalidità di cui al decreto del Ministero della sanità 25 luglio 1980, con un residuo visivo binoculare pari o inferiore a 4/10 con correzione ovvero una riduzione bilaterale del campo visivo di 30 gradi;

b) soggetti riconosciuti invalidi per una minorazione della vista in base alla tabella indicativa delle percentuali di invalidità di cui al decreto del Ministero della sanità 5 febbraio 1992, con un residuo visivo binoculare pari o inferiore a 2/10 con correzione ovvero una riduzione bilaterale del campo visivo tra 10 e 30 gradi;

2. Nel caso di minori l'erogazione dei presidi spetta qualora il minore posseda un residuo visivo binoculare pari o inferiore a 2/10 con correzione o una riduzione bilaterale del campo visivo tra 10 e 30 gradi.

3. Sehbehelfe stehen auch Minderjährigen zu, die an Amblyopie leiden.

4. Folgende Voraussetzungen geben bei Minderjährigen, die an Amblyopie leiden, Anrecht auf Sehbehelfe:

a) für Minderjährige mit Amblyopie, die bei Antragstellung unter 8 Jahre alt sind, eine Okklusionstherapie durchführen und sich noch in der sensitiven Phase der Sehentwicklung befinden: eine verminderte einseitige Sehschärfe bis 0,8 oder eine Visusstufendifferenz beider Augen von 0,2.

Die Visusbestimmung muss mit bestkorrigierten Refraktionswerten und mit standardisierten Reihenoptotypen mit logarithmischen Abstufungen, vorzugsweise Landoltringe oder LEA-Test, durchgeführt werden.

Die Voraussetzung der Sehschärfe bis 0,8 gilt für Kinder im Vorschulalter, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die physiologische Visusentwicklung in diesem Alter noch nicht abgeschlossen ist. Nach einer wirksamen Amblyopie-Therapie und spätestens nach Vollendung des 8. Lebensjahres erlischt das Anrecht auf Erstattung der Kosten für Sehbehelfe, da die sensitive Phase der Sehentwicklung abgeschlossen ist. Sollte die Amblyopie mit einer Visusstufendifferenz von mindestens 0,2 bei optimaler Korrektur, durchgeführt mit standardisierten Reihenoptotypen mit logarithmischen Abstufungen und unter Berücksichtigung der bestkorrigierten Refraktion, weiterhin fortbestehen, wird das Anrecht auf Erstattung maximal bis zum Alter von 18 Jahren (nicht vollendet bei Antragstellung) ausgedehnt,

b) bei Schielamblyopie: das Anrecht auf Erstattung gilt nur für den manifesten einseitigen nicht alternierenden Strabismus,

c) bei bilateraler Amblyopie: Feststellung der Sehkraft mit optimaler Korrektur nach den Vorgaben der *American Academy of ophthalmology* aus dem Jahr 2017 betreffend Kriterien für die Diagnose von Amblyopie, die Folgendes vorsehen:

- 1) für Minderjährige zwischen drei und vier Jahren: Visus unter 0,4,
- 2) für Minderjährige zwischen vier und fünf Jahren: Visus unter 0,5,
- 3) für Minderjährige, die das fünfte Lebensjahr vollendet haben: Visus unter

3. I presidi ottici spettano anche nel caso in cui il minore sia affetto da ambliopia.

4. I seguenti requisiti danno diritto ai presidi ottici per minori affetti da ambliopia:

a) per i minori ambliopi di età inferiore agli otto anni al momento della presentazione della domanda che seguono una terapia occlusiva e si trovano ancora nella fase sensitiva dello sviluppo visivo: una acuità visiva monolaterale ridotta, cioè inferiore o pari a 0,8 o una differenza visiva dei due occhi pari a 0,2.

L'acuità visiva deve essere determinata con correzione ottimale della refrazione e utilizzando tavole con ottotipi standardizzati, a simboli uniti e a scala logaritmica, preferibilmente le "C" di Landolt o il test di Lea Hyvärinen.

Il requisito dell'acuità visiva inferiore o uguale a 0,8 vale per i bambini in età prescolare, tenuto conto del fatto che in questa fascia d'età lo sviluppo visivo fisiologico non è ancora completato. A seguito di una terapia ambliopica efficace e, comunque, al più tardi al compimento degli otto anni, si estingue il diritto al rimborso degli ausili ottici correttivi, poiché si è conclusa la fase sensitiva dello sviluppo visivo. Se l'ambliopia persiste con una differenza del visus maggiore o uguale a 0,2 determinata con ottotipi a scala logaritmica con simboli uniti e correzione refrattiva ottimale, il diritto al rimborso si estende fino all'età di 18 anni non compiuti al momento della presentazione della domanda;

b) per l'ambliopia strabica: il rimborso vale solo per lo strabismo manifesto, unilaterale non alternante;

c) per l'ambliopia bilaterale: acuità visiva determinata con correzione ottimale seguendo le indicazioni fornite dall'*American Academy of ophthalmology* nel 2017 riguardo ai criteri per la diagnosi dell'ambliopia, che prevedono quanto segue:

- 1) per minori dai tre anni compiuti ai quattro anni: visus minore di 0,4;
- 2) per minori dai quattro anni compiuti ai cinque anni: visus minore di 0,5;
- 3) per minori dai cinque anni compiuti: visus minore di 0,62.

0,62.

Das Anrecht auf Erstattung der Kosten für Sehbehelfe erlischt mit abgeschlossener Sehentwicklung,

d) für Minderjährige unter 18 Jahren: irreversibel eingeschränkter Visus oder Deprivationsamblyopie, Frühgeborenenretinopathie (ROP), Aphakie, Ptosis, Hornhauttrübung, angeborenes Glaukom, angeborene Katarakt, Marfan-Syndrom, Kolobom, Achromatopsie, Nystagmus, Erbkrankheiten oder Augensyndrome,

e) für Minderjährige, die folgende Risikofaktoren aufweisen:

- 1) Ametropie von mehr als 3 dpt,
- 2) Astigmatismus von mehr als 2 dpt,
- 3) Anisometropie von mehr als 1,5 dpt,

jedoch nur, wenn die Visusbestimmung nicht möglich ist und gleichzeitig der dringende Verdacht einer drohenden Amblyopieentwicklung besteht.

Artikel 4

Maßgefertigte Kontaktlinsen zur optischen Korrektur des Keratokonus

1. Zur Gewährung von maßgefertigten Kontaktlinsen muss die Intoleranz gegenüber konventionellen gasdurchlässigen harten Kontaktlinsen nachgewiesen werden. Eine solche Intoleranz liegt bei Versagen der Anwendung von mindestens 2 Arten von konventionellen Linsen (z.B. Korneal- und Minisklerallinsen) vor. Außerdem müssen eine gute Verträglichkeit und eine gute Sehfunktion mit den maßgefertigten Kontaktlinsen nachgewiesen werden. Als solche gelten eine komfortable Anwendung für mehr als 4 Stunden pro Tag für mindestens 5 aufeinanderfolgende Tage bzw. das Erreichen einer Sehschärfe von mindestens 5/10.

2. Als maßgefertigte Kontaktlinsen gelten folgende Linsen:

- a) Hybridlinsen,
- b) individuell nach Maß, an die Augenoberfläche angepasste Korneosklerallinsen,
- c) weiche Silikon-Hydrogel-Linsen mit einer dickeren und stabileren Mittendicke (für eine bessere Benetzbarkeit und Sauerstoffdurchlässigkeit).

Il diritto al rimborso degli ausili ottici correttivi si estingue con il completamento dello sviluppo visivo;

d) per minori fino a 18 anni non compiuti: visus ridotto irreversibile o ambliopia conseguente ad ambliopia da privazione, retinopatia del prematuro (ROP), afachia, ptosi, opacità corneale, glaucoma congenito, cataratta congenita, sindrome di Marfan, coloboma, acromatopsia, nistagmo, patologie ereditarie o sindromi oculari;

e) per minori che presentano i seguenti fattori di rischio:

- 1) ametropie maggiori di 3 dpt;
- 2) astigmatismo maggiore di 2 dpt;
- 3) anisometropia maggiore di 1,5 dpt;

tuttavia solo se non è possibile determinare l'acuità visiva e vi sono fondati motivi per temere un'ambliopia imminente.

Articolo 4

Lenti a contatto personalizzate per la correzione ottica del cheratocono

1. Per la concessione di lenti personalizzate deve essere dimostrata l'intolleranza alle lenti a contatto rigide gas-permeabili convenzionali. Tale intolleranza sussiste in caso di fallimento dell'applicazione di almeno 2 tipi di lenti convenzionali (ad esempio corneali e minisklerali). Deve inoltre essere dimostrata una buona tolleranza e una buona funzione visiva con le lenti a contatto personalizzate, ovvero un'applicazione confortevole per più di 4 ore al giorno per almeno 5 giorni consecutivi e il raggiungimento, con la lente, di un'acuità visiva di almeno 5/10.

2. Per lenti a contatto personalizzate si intendono le seguenti lenti:

- a) lente composita o "ibrida";
- b) lente sclero-corneale da calco/rilievo oculare;
- c) lente a contatto morbida spessorata in silicone idrogel (a maggiore permeabilità e trasmissibilità).

Artikel 5

Hörgeräte

1. Im Falle von erwachsenen Personen steht die Gewährung von Hörgeräten, ungeachtet der Anerkennung der entsprechenden Invalidität, jenen zu, die eine ohne Prothese festgestellte beidseitige Schwerhörigkeit von mindestens 45 Dezibel am besseren Ohr im Durchschnitt der Frequenzen von 500, 1.000, 2.000, 4.000 Hz haben.
2. Das Hörgerät wird nach den gleichen Genehmigungsmodalitäten gewährt, die für die Behelfe laut Verzeichnis 2 A der Anlage 5 des MRP-Dekrets vorgesehen sind.
3. Personen, die seit ihrer Kindheit an einer dauerhaften Hörstörung leiden, haben die Möglichkeit, Hörgeräte zu Lasten des Landesgesundheitsdienstes zu erhalten. Das Hörgerät kann als außerordentliche Leistung unabhängig vom Erreichen der Schwelle von 45 Dezibel und nach Vorlage von mindestens zwei Kostenvoranschlägen gewährt werden.
4. Im Falle von Minderjährigen werden die Bestimmungen des MRP-Dekrets angewandt.

Artikel 6

Orthopädische Schuhe

1. Den Personen, welche Anrecht auf orthopädische Schuhe haben, kann nur einmal (UNA TANTUM) ein zweites Paar orthopädischer Schuhe nach Maß mit Einlagen und mit entsprechendem Zubehör, falls verschrieben, gewährt werden. Dieses Recht kann nur einmalig beim Erstansuchen oder beim nächsten Ansuchen geltend gemacht werden.
2. Personen mit Invalidität für Diabetes Mellitus Typ 1 oder 2 mit mikro- und makroangiopathischen Komplikationen mit mittelschweren klinischen Manifestationen (Code 9309) oder peripherer arterieller Verschlusskrankheit (PAVK) (Code 9900), bei denen der verschreibende Facharzt das Vorliegen eines diabetischen Fußes, einer Neuropathie oder einer Arteriopathie mit hohem Ulzerationsrisiko oder bestehender Ulzerationen feststellt, die auch durch instrumentelle Untersuchungen (EMG, Doppler-Ultraschall) dokumentiert sind, kann ein Paar orthopädischer Serienschuhe genehmigt werden. Auch rheumatologischen Personen und Personen mit arthrotischem

Articolo 5

Apparecchi acustici

1. Nel caso di persone adulte, l'erogazione dei dispositivi per l'udito spetta, a prescindere dal riconoscimento della relativa invalidità, a coloro che hanno una ipoacusia bilaterale rilevata senza protesi pari o superiore a 45 dB HL nell'orecchio migliore, sulla media delle frequenze 500, 1000, 2000, 4000 Hz.
2. L'apparecchio acustico verrà concesso seguendo le stesse modalità autorizzative previste per i dispositivi di cui all'elenco 2 A dell'allegato 5 del decreto PCM.
3. Persone che soffrono fin dall'infanzia di un disturbo uditivo permanente hanno la possibilità di ricevere un apparecchio acustico con costi a carico del Servizio sanitario provinciale. L'apparecchio acustico potrà essere concesso in regime extratariffario indipendentemente dal raggiungimento della soglia dei 45 dB, dietro presentazione di almeno due preventivi di spesa.
4. Nel caso di minori si applica quanto previsto dal decreto PCM.

Articolo 6

Scarpe ortopediche

1. Alle persone, che hanno diritto alle scarpe ortopediche può essere concesso UNA TANTUM un secondo paio di scarpe ortopediche su misura con plantare e con i relativi aggiuntivi se prescritti. Questo diritto può essere esercitato una sola volta all'atto della prima richiesta o all'atto della presentazione delle richieste successive.
2. Alle persone invalide per diabete mellito tipo 1 o 2 con complicanze micro-macroangiopatiche con manifestazioni cliniche di medio grado (cod. 9309), ovvero arteriopatia obliterante periferica (AOP) (cod. 9900), nei quali il medico specialista prescrittore rilevi la presenza di piede diabetico, neuropatia o arteriopatia ad alto rischio ulcerativo o con ulcere in atto, documentate anche con esami strumentali (EMG, Eco-doppler) può essere autorizzato un paio di scarpe ortopediche di serie. Anche a pazienti reumatologici e con piede artrosico può essere autorizzato un paio di scarpe ortopediche di serie. Alle persone adulte o minori portatrici di tutori o protesi può essere

Fuß kann ein Paar orthopädischer Serienschuhe genehmigt werden. Erwachsenen bzw. minderjährigen Personen, die Orthesen oder Prothesen tragen, können hingegen ein Paar orthopädischer Serienschuhe für Orthesen genehmigt werden.

3. Die orthopädischen Schuhe gemäß Absatz 2 können einmal pro Jahr als außerordentliche Lieferung bis zu einem Höchstbetrag von 190,00 Euro (ohne MwSt.) genehmigt werden. Auf diesen Betrag findet die im Artikel 24 der Anlage 1 vorgesehene Kostenbeteiligung für die außerordentlichen Lieferungen keine Anwendung.

invece autorizzato un paio di scarpe ortopediche di serie per ortesi.

3. Le scarpe ortopediche di cui al precedente comma 2 possono essere autorizzate una volta all'anno in regime extratariffario per un importo massimo di euro 190,00 (IVA esclusa). A questo importo non si applica la compartecipazione prevista per le forniture straordinarie di cui all'articolo 24 dell'Allegato 1.

ANLAGE 3			ALLEGATO 3
PROTHETISCHE BEHELFE, DIE VOM ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN VERSCHRIEBEN WERDEN KÖNNEN DISPOSITIVI PROTESICI CHE POSSONO ESSERE PRESCRITTI DAL MEDICO DI MEDICINA GENERALE			
Beschreibung Descrizione	Tarifverzeichnis - Kodexe Nomenclatore - Codici	Ausführliche Beschreibung Descrizione dettagliata	
Antidekubitus-Kissen cuscini antidecubito	04.33.03.003	Kissen aus hohlen oder silikonierten Kunstfasern Cuscino in fibra cava siliconata o poliuretano	
	04.33.03.012	Kissen aus selbstregulierenden Flüssigkeiten (hohe Vorsorgestufe) Cuscino composito con fluidi automodellanti (alta prevenzione)	
	04.33.03.015	Kissen mit Luftkammern (oder Zellen) mit Mikroaustausch (komplett mit Pumpe zum Aufblasen) (hohe Vorsorgestufe) Cuscino a bolle d'aria (o celle) con struttura a micro-intercambio (completo di pompa di gonfiaggio) (alta prevenzione)	
Betten und Matratzen letti e materassi	04.33.06.006	Belüftete Matratze aus Verbundschaumstoff Materasso ventilato in espanso composito	
	04.33.06.018	Luftmatratze mit niedrigem Kontaktdruck, wechselndem Druck mit zwei oder mehr Wegen (mit Pumpe zum Aufblasen) Materasso ad aria a bassa pressione di contatto, a pressione alternata a due o più vie (con pompa di gonfiaggio)	
	18.12.10.009	Gelenkbett mit drei Gelenken und elektrischer Einstellung, mit elektrischer Höheneinstellung, Ausstattung mit Rädern Letto articolato a tre snodi a regolazione elettrica, con regolazione elettrica dell'altezza, dotato di ruote	
	18.12.10.009A	Alzheimer Bett Letto Alzheimer	
	18.12.27.003	Absenkbares, kippbares oder abnehmbares Universalgitter für Bett Sponda universale per letto, abbassabile, ribaltabile o asportabile	
WC und Dusche-Hilfsmittel Ausili WC e doccia	09.33.03.015	Sitze für Badewanne drehbar oder nicht drehbar Sedile per vasca da bagno girevole e non girevole	
	09.12.03.006W	Toilettenstuhl mit von der Begleitperson bewegbaren Rollen für die Toilette Sedia comoda con ruote per water manovrabile dall'accompagnatore	
	09.12.03.006D1	Toilettenstuhl mit von der Begleitperson bewegbaren Rollen für die Dusche/Toilette Sedia comoda con ruote per doccia/water manovrabile dall'accompagnatore	
	09.12.03.006D2	Toilettenstuhl mit von der Begleitperson bewegbaren Rollen (600 mm) für die Dusche/Toilette Sedia comoda con ruote (600 mm) per doccia/water manovrabile dall'accompagnatore	
	09.12.03.012	Toilettenstuhl mit Rollen mit selbsttätigen Antrieb für Dusche/Toilette (ausziehbare Toilettenversion) Sedia comoda con ruote per doccia/water ad autospinta (versione WC estraibile)	

	09.12.15.003	Entfernbarer weicher oder nicht weicher Aufsatz für Toilette in fester Höhe Rialzo rimovibile morbido e non per wc ad altezza fissa
	09.12.15.006	Entfernbarer weicher oder nicht weicher Aufsatz für Toilette in verstellbarer Höhe Rialzo rimovibile morbido e non morbido per wc ad altezza regolabile
	18.18.03.003	Handgriff Maniglione
Transfer- und Mobilität-Hilfsmittel Ausili per il trasferimento e la mobilità personale	12.06.12.003	Gehwagen für aufrechtes Gehen mit Unterarmstützen und vier Lenkrollen Girello per deambulazione eretta con appoggi antibrachiali e quattro ruote piroettanti
	12.06.09.003D	Gehwagen mit Sitz mit zwei vorderen Lenkrollen Deambulatore a sedile con due ruote piroettanti anteriori
	12.06.09.003DA	Gehwagen mit Sitz mit zwei vorderen Lenkrollen mit unterarmgestütztem Tisch Deambulatore a sedile con due ruote piroettanti anteriori con tavolo ad appoggio antibrachiale
	12.06.12.006	Gehwagen mit Achselstützen Girello per deambulazione con appoggi sottoascellari
	12.03.16.003	Dreifuß Tripode
	12.03.16.006	Vierfuß Quadripode
	12.06.03.006	Gehrahmen mit vier gelenkten Stützen, zusammenklapp- und höhenverstellbar Deambulatore con quattro puntali articolato, pieghevole, regolabile in altezza
	12.06.06.006	Schiebbare Gehhilfe mit vier Rädern (Mindestdurchmesser 80 mm) und Bremsen für Innenräume Deambulatore scorrevole a quattro ruote (diametro minimo 80 mm) con freni da interni
	12.06.06.003	Gehhilfe mit zwei Rädern (Mindestdurchmesser 60 mm) und zwei Stützen Deambulatore con due ruote e due puntali di appoggio
	12.03.06.003	Antibrakial- Krücke Stampella antibrachiale
	12.03.06.006	Unterarm- Krücke, mit internem verstellbarem Stützpunkt und mit Stoßdämpfer Stampella antibrachiale, con puntale di appoggio regolabile inferiormente con ammortizzatore
	12.31.03.003	Rutschbretter Asse per il trasferimento
Elektronischer Scooter Scooter a motore elettrico	12.23.03.006	Elektronischer Scooter mit vier Rädern Scooter elettronico a quattro ruote
Antriebssysteme Unità propulsione	12.24.09.003	Einrad Uniciclo
	12.24.09.006	Hilfsantriebssystem für Handrollstühle (mit Auswechselung der Räder) Sistema ausiliario di propulsione per carrozzine manuali (con sostituzione delle ruote)
	12.24.09.009	Elektrischer Antriebsverstärker für Handrollstühle (mit Auswechselung der Räder) Moltiplicatore di spinta elettrico per carrozzine manuali (con sostituzione delle ruote)

	12.24.09.015	Universaler Motorisierungssatz für Rollstühle Kit di motorizzazione universale per carrozzine
Lifter Sollevatori	12.36.03.006	Mobiler Lifter mit Gurtsitz, elektrisch (inkl. Tragegurte) Sollevatore mobile ad imbracatura, elettrico (compr. di imbracatura)
	12.36.15.003	Lifter für Badewanne Sollevatore per vasca da bagno
	12.36.12.003	Stationärer Deckenlifter für die manuelle Verlagerung und elektrischem Hub Sollevatore fisso a soffitto a spostamento manuale e sollevamento elettrico
	18.30.08.003	Mobiler Treppensteiger mit Rädern und Sitz Montascale mobile a ruote a sedile
	18.30.08.006	Mobiler Treppensteiger mit Rädern für Rollstuhl Montascale mobile a ruote per carrozzina
	18.30.08.009	Mobiler Treppensteiger mit Raupenkette für Rollstuhl Montascale mobile a cingoli, per carrozzina
	18.30.15.003	Trag- und klappbare Rampe Rampa portatile e pieghevole
	18.30.15.006	Paar tragbarer Rampen Coppia di rampe portatili
	18.30.10.009	Lift mit Sitzeinheit Montascale fissi con sedile
	18.30.11.003	Gradläufiger Treppenlift mit Plattform Carrello servoscala a piattaforma per corsa rettilinea
	18.30.11.006	Ungradläufiger Treppenlift mit Plattform Carrello servoscala a piattaforma per corsa non rettilinea
Äußere endgültige Brustprothese Protesi mammarie esterne	06.30.18.006	Äußere endgültige Brustprothese Protesi mammaria definitiva
Rollstühle Carrozzone	12.22.18.003	Schiebrollstuhl mit faltbarem Rahmen Carrozzina a spinta con telaio pieghevole
	12.22.18.006	Schiebrollstuhl mit starrem Rahmen Carrozzina a spinta con telaio rigido
	12.22.03.003	Faltbarer Greifreifenrollstuhl mit Antrieb an den Hinterrädern Carrozzina ad autospinta sulle ruote posteriori, pieghevole
	12.22.03.006	Leichter Greifreifenrollstuhl mit Antrieb an den Hinterrädern Carrozzina ad autospinta sulle ruote posteriori, leggera
	12.23.06.009	Elektrischer Rollstuhl vornehmlich für den Innenbereich (Joystick) Carrozzina elettrica a prevalente uso interno (Joystick)
	12.36.06.015	Elektrischer Rollstuhl vornehmlich für den Außenbereich (Joystick) Carrozzina elettrica a prevalente uso esterno (Joystick)

ALLEGATO 4

	DPCM 12.01.2017 NOMENCLATORE - CODICI	TARIFFA (IVA ESCLUSA)	NOTE
Rialzo totale esterno alla calzatura:			
Rialzo totale esterno scoperto fino a cm. 4	06.12.03.075	90,00 €	
Rialzo totale esterno scoperto da cm. 4,1 a cm. 8	06.12.03.078	110,00 €	
Rialzo totale esterno scoperto oltre cm 8	06.12.03.081	140,00 €	
Rialzo totale esterno rivestito fino a cm. 4	06.12.03.084	150,00 €	
Rialzo totale esterno rivestito da cm. 4,1 a cm. 8	06.12.03.087	170,00 €	
Rialzo totale esterno rivestito oltre cm 8	06.12.03.090	200,00 €	
Ortesi per caviglia-piede			
di posizione gamba-piede rigida	06.12.06.003	400,00 €	
rivestimento interno morbido ipoallergenico per doccia: per caviglia	06.12.91.227	45,00 €	
Ortesi dinamica gamba-piede			
a valva antiequino (Codivilla modificata)	06.12.06.039	100,00 €	
a molla posteriore (Codivilla)	06.12.06.042	115,00 €	
a molla, extra o intrarotatoria	06.12.06.045	190,00 €	
inserti di carbonio alla T.T. su tutori in materiale plastico	06.12.91.418	140,00 €	
scarpetta di contenzione, senza rialzo	06.12.91.424	90,00 €	
Protesi			
amputazioni Lisfranc e/o Chopart con piede rigido	06.24.03.009	890,00 €	
amputazione Pirogoff e Syme, con piede articolato	06.24.06.006	1.700,00 €	
armatura calcaneare	06.12.91.514	70,00 €	
rialzo applicabile al sandalo fino a cm 5 di altezza	06.12.91.502	90,00 €	
rialzo applicabile al sandalo oltre cm 5 di altezza	06.12.91.505	115,00 €	
scarpe su misura			
calzatura di accompagnamento, alta	06.33.21.006	620,00 €	senza plantare
calzatura per plantare, bassa	06.33.07.003	600,00 €	senza plantare
calzatura per plantare, alta	06.33.07.006	650,00 €	senza plantare
calzatura con forti rigidi o semirigidi, alta	06.33.15.003	690,00 €	senza plantare
calzatura per patologie complesse	06.33.05.003	1.200,00 €	incluso plantare
calzatura con rialzo con rialzo fino a cm 2, alta	06.33.18.006	690,00 €	senza plantare
calzatura con rialzo da cm 2,1 a cm 4: alta	06.33.18.012	720,00 €	senza plantare
calzatura con rialzo da cm 4,1 a cm 8: alta	06.33.18.018	750,00 €	senza plantare
calzatura con rialzo oltre cm 8: alta	06.33.18.021	800,00 €	senza plantare
calzatura con avampiede, alta	06.33.05.009	690,00 €	senza plantare
calzatura di rivestimento per tutore o protesi normoforme: alta	06.33.21.012	650,00 €	senza plantare
calzatura di rivestimento per tutore o protesi per amputazione di piede o malformazione: alta	06.33.21.018	650,00 €	senza plantare
Aggiuntivo: modello e lavorazione da montagna in anfibio con doppio fondo	06.33.91.142	100,00 €	
Aggiuntivo: omaia più alta del normale, da cm 15 fino a cm 25	06.33.91.118	50,00 €	
Aggiuntivo: traforatura della tomaia	06.33.91.103	30,00 €	
Aggiuntivo: puntale anti-infortunistica	06.33.91.112	85,00 €	
Aggiuntivo: forte con armatura metallica o in resina	06.33.91.121	60,00 €	

ANLAGE 4

	DEKRET 12.01.2017 TARIFVERZEICHNISS - KODEXE	TARIF (OHNE MWST)	ANMERKUNGEN
Totalranderhöhung für Schuhaußen:			
Sohlenerhöhung außen am Schuh, offen, bis 4 cm	06.12.03.075	90,00 €	
Sohlenerhöhung außen am Schuh, offen, von 4,1 bis 8 cm	06.12.03.078	110,00 €	
Sohlenerhöhung außen am Schuh, offen, über 8 cm	06.12.03.081	140,00 €	
Sohlenerhöhung außen am Schuh, überzogen, bis 4 cm	06.12.03.084	150,00 €	
Sohlenerhöhung außen am Schuh, überzogen, von 4,1 bis 8 cm	06.12.03.087	170,00 €	
Sohlenerhöhung außen am Schuh, überzogen, über 8 cm	06.12.03.090	200,00 €	
Knöchel-Fuß-Orthesen			
Versteifte Fixierorthese für Bein-Fuß	06.12.06.003	400,00 €	
Weicher hypoallergener Innenbelag für Schiene: für Sprunggelenk	06.12.91.227	45,00 €	
Dynamische Bein-Fuß-Orthese			
Mit Schale gegen Klumpfuß (geänderter Heidelberger Winkel)	06.12.06.039	100,00 €	
Mit Feder hinten (Heidelberger Winkel)	06.12.06.042	115,00 €	
Mit Gelenksfeder, außen- oder innendrehend	06.12.06.045	190,00 €	
Kohlefasereinsätze am Fußgelenk bei der Prothese aus Kunststoff	06.12.91.418	140,00 €	
Stützfuß ohne Erhöhung	06.12.91.424	90,00 €	
Prothesen			
Amputationen Lisfranc u/o Chopart, mit steifem Fuß	06.24.03.009	890,00 €	
Amputation Pirogoff und Syme, mit artikuliertem Fuß	06.24.06.006	1.700,00 €	
Verstärkte Ferseneinfassung	06.12.91.514	70,00 €	
Beinverkürzungsangleich an das Fußteil angebracht bis 5cm	06.12.91.502	90,00 €	
Beinverkürzungsangleich an das Fußteil angebracht über 5cm	06.12.91.505	115,00 €	
Schuhe nach Maß			
Hoher Maßschuh Begleitschuh	06.33.21.006	620,00 €	ohne Einlage
Maßschuh für Einlagen Halbschuh von 34 - 46	06.33.07.003	600,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh für Einlagen von 18 - 46	06.33.07.006	650,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh mit Schaftversteifung von 18 - 46	06.33.15.003	690,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh bei komplexer Pathologie von 18 - 46	06.33.05.003	1.200,00 €	mit Einlage
Hoher Maßschuh bei Beinverkürzung bis inklusiv 2 cm von 18 - 46	06.33.18.006	690,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh bei Beinverkürzung von 2 cm bis inklusiv 4 cm von 18 - 46	06.33.18.012	720,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh bei Beinverkürzung von 4 cm bis inklusiv 8 cm von 18 - 46	06.33.18.018	750,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh bei Beinverkürzung über 8 cm von 18 - 46	06.33.18.021	800,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßschuh mit Vorfußersatzstück von 18 - 46	06.33.05.009	690,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßüberschuh von 18 - 46	06.33.21.012	650,00 €	ohne Einlage
Hoher Maßüberschuh bei Amputation von 18 - 46	06.33.21.018	650,00 €	ohne Einlage
Zusatz: Bergschuhausführung aus Amphibioleder und doppelter Sohle	06.33.91.142	100,00 €	
Zusatz: Oberteil höher als normal: von 15 - 25 cm	06.33.91.118	50,00 €	
Zusatz: Perforation des Oberteils	06.33.91.103	30,00 €	
Zusatz: Steifkappe mit Metallverstärkung	06.33.91.112	85,00 €	
Zusatz: Kappe mit Metall- oder Kunststoffverstärkung	06.33.91.121	60,00 €	

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	MAYR MICHAEL	13/03/2025 10:06:51
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	SCHROTT LAURA	13/03/2025 10:04:58
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	ORTLER JOHANNES	13/03/2025 10:01:46

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	13/03/2025 12:12:10 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/03/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/03/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 18/03/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C4589D
data scadenza certificato: 03/10/2025

Copia prodotta in data 18/03/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/03/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma